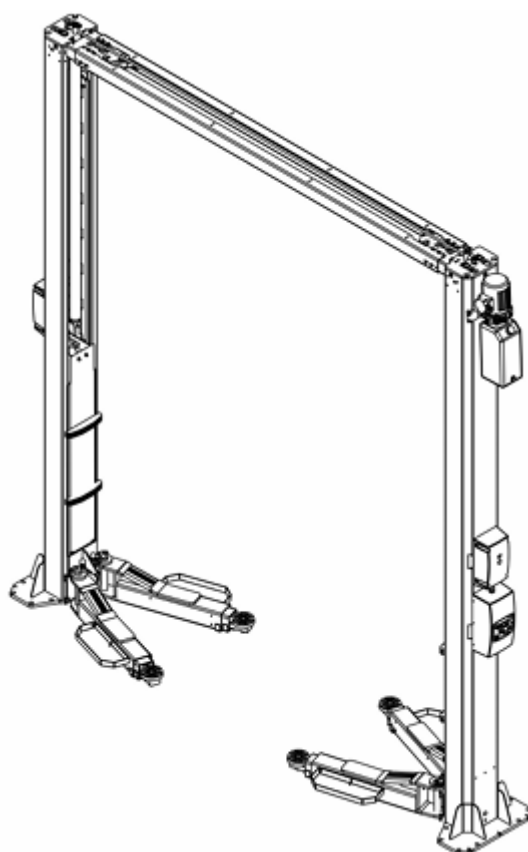


РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



SILLAN EXPERT 5.0 ELITE

ПЕЧАТНЫЕ СИМВОЛЫ И ОБОЗНАЧЕНИЯ

На протяжении всего руководства используются следующие символы и печатные обозначения для облегчения чтения:

	Указывает на операции, требующие особой осторожности
	Указывает на запрет
	Указывает на возможную опасность для операторов
	Указывает направление доступа автотранспортных средств к подъемнику
GRASSETTO	Важная информация



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: перед эксплуатацией подъемника и выполнением любых регулировок внимательно прочтите главу 4 "Установка", где описаны все необходимые операции для лучшего функционирования подъемника.

Перед началом работы с подъемником внимательно прочтите инструкции, содержащиеся в данном руководстве

НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ НАПИСАНО НА ЯЗЫКЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И НА ДРУГИХ ЯЗЫКАХ СООБЩЕСТВА. В СЛУЧАЕ ПРЕТЕНЗИЙ, В ЮРИДИЧЕСКИХ ЦЕЛЯХ, ПРИМЕНЯЕТСЯ ТОЛЬКО ВЕРСИЯ НА ИТАЛЬЯНСКОМ ЯЗЫКЕ. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ ЛЮБОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПРЯМЫЕ И/ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ, ВЫЗВАННЫЕ ПЛОХИМ ПЕРЕВОДОМ ИЛИ НЕПРАВИЛЬНОЙ ИНТЕРПРЕТАЦИЕЙ ТЕКСТА.

ГАРАНТИЯ

Производитель предоставляет гарантию на подъемники и соответствующие аксессуары сроком на 12 месяцев с даты покупки. Эта гарантия заключается в ремонте или замене - бесплатно - тех деталей, которые после тщательного анализа Технической службой Производителя, оказываются неисправными с момента изготовления. Все электрические части исключены из гарантии. Гарантия ограничивается дефектами материалов и становится недействительной, если возвращенные детали были вскрыты или разобраны неуполномоченным персоналом. Любая ответственность за прямой и косвенный ущерб людям, животным или имуществу из-за отказа или неисправности машины исключена из гарантии. Расходы, связанные с заменой смазочных материалов, транспортные расходы, таможенные пошлины, НДС и любые другие расходы, не указанные в договоре поставки, ложатся на покупателя. Замена и ремонт деталей по гарантии, тем не менее, не продлевают гарантийный срок. Покупатель, тем не менее, будет иметь право отстаивать свои права на гарантию, указанные в договоре поставки. В случае, если стороны не желают передавать какие-либо споры, возникающие из договора поставки, на арбитражное разбирательство, или в любом другом случае, когда требуется решение органа обычного компетентного суда, Суд Реджио-Эмилии будет единственным компетентным судом на данной территории.

ОТКАЗ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

При доставке проверьте, что изделие не было повреждено во время транспортировки, и что аксессуары, поставляемые с ним, целы и комплектны. Любая претензия должна быть подана в течение 8 дней после даты доставки подъемника. Помимо случаев, предусмотренных договором поставки, гарантия становится недействительной:

- В случае ошибки при маневрировании, вызванной оператором.
- Если повреждение вызвано плохим обслуживанием.
- При превышении предусмотренной грузоподъемности.
- Если машина была каким-либо образом модифицирована, и повреждение было вызвано такой модификацией, из-за ремонтных работ, проведенных пользователем без разрешения производителя, или после установки неоригинальных запасных частей.
- Если инструкции, описанные в руководстве пользователя, не соблюдаются.

Содержание	
ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ.....	6
1 – ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	8
1.1 ОПИСАНИЕ ПОДЪЕМНИКА	9
1.2 СТАНДАРТНАЯ СХЕМА РАЗМЕЩЕНИЯ.....	10
1.3 РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАГРУЗКИ.....	12
1.4 ПИКТОГРАММЫ	13
1.5 ПРИМЕНЕНИЕ СХЕМЫ	14
1.6 ОПАСНЫЕ ЗОНЫ	15
2 - ВВЕДЕНИЕ.....	16
2.1 СЕРТИФИКАЦИЯ ЕС	16
2.2 ИСПЫТАНИЯ	16
3 - ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ	17
3.1 ПОДГОТОВКА И ОДЕЖДА	19
3.2 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И ЗАГРЯЗНЕНИЕ	19
3.3 УТИЛИЗАЦИЯ ПОДЪЕМНИКА.....	19
3.4 УРОВНИ ОПАСНОСТИ.....	19
3.5 ОПАСНЫЕ ЗОНЫ	20
3.6 ИДЕНТИФИКАЦИЯ ПОДЪЕМНИКА И ОПИСАНИЕ ПИКТОГРАММ	20
3.7 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ	21
4 – ТРАНСПОРТИРОВКА И УСТАНОВКА	22
4.1 РАСПАКОВКА.....	22
4.2 ЗОНА УСТАНОВКИ.....	23
4.3 УСТАНОВКА	24
4.4 УСТАНОВКА БАЛКИ	27
4.5 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ.....	27
4.6 ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ НА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ	29
4.6.1 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТЕРМИНАЛ.....	29
4.6.2 ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ ДВУМЯ КОЛОННАМИ	30
4.7 ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ	31
4.8 ПОДКЛЮЧЕНИЕ ТРОСОВ СИНХРОНИЗАЦИИ	32
5 – ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ	33
5.1 ЗАПУСК.....	33
5.1.2 РЕГУЛИРОВКА ВРЕМЕНИ ПОДЪЕМА ДЛЯ ОСВОБОЖДЕНИЯ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫХ ЗАМКОВ	34
5.2 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	34
6 - ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	36

7 – РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ	38
8 - СХЕМЫ	40
8.1 СХЕМА ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ КОЛОННЫ	40
8.2 ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА.....	41
8.3 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	42
8.4 ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА СОЕДИНЕНИЙ	43
8.5 ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА	44

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Эта глава содержит инструкции по технике безопасности для правильной эксплуатации подъемника и предотвращения травм операторов или повреждения имущества. Данное руководство написано для использования техниками мастерских, отвечающими за подъемник (ОПЕРАТОР), и техниками планового обслуживания (ОПЕРАТОР ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ). Инструкции по эксплуатации считаются неотъемлемой частью машины и должны оставаться с ней на протяжении всего срока службы. Внимательно прочтите каждый раздел данного руководства перед началом эксплуатации подъемника и распаковкой, так как оно содержит полезную информацию о:

- **БЕЗОПАСНОСТИ ЛЮДЕЙ**
- **БЕЗОПАСНОСТИ ПОДЪЕМНИКА**
- **БЕЗОПАСНОСТИ ПОДНИМАЕМЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ**

Компания не несет ответственности за возможные проблемы, повреждения, несчастные случаи и т. д., возникшие в результате несоблюдения инструкций, содержащихся в данном руководстве.

Только квалифицированным техникам АВТОРИЗОВАННЫХ ДИЛЕРОВ или СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ, уполномоченных производителем, разрешается проводить подъем, транспортировку, сборку, установку, настройку, калибровку, регулировку, внеплановое техническое обслуживание, ремонт, капитальный ремонт и демонтаж подъемника.

Производитель не несет ответственности за возможный ущерб людям, транспортным средствам или предметам, если указанные операции выполняются неуполномоченным персоналом или если подъемник используется ненадлежащим образом. Любое использование машины операторами, не знакомыми с инструкциями и процедурами, содержащимися в данном руководстве, запрещается.

ХРАНЕНИЕ РУКОВОДСТВА

Для правильного использования данного руководства рекомендуется следующее:

- Храните руководство рядом с подъемником, в легкодоступном месте.
- Храните руководство в месте, защищенном от влаги.
- Используйте это руководство надлежащим образом, не повреждая его.
- Не вносите никаких изменений в данное руководство; любые модификации и обновления должны выполняться только компанией-поставщиком. Данное руководство является неотъемлемой частью подъемника: оно должно быть передано новому владельцу, если и когда подъемник будет перепродан.

ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ



В случае неисправности машины следуйте инструкциям, содержащимся в следующих главах

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ ОПЕРАТОРОВ

Операторы не должны находиться под воздействием седативных средств, наркотиков или алкоголя при работе с машиной.



Перед эксплуатацией подъемника операторы должны быть ознакомлены с расположением и функцией всех органов управления, а также с характеристиками машины, указанными в главе "эксплуатация и использование".

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Несанкционированные изменения и/или модификации машины освобождают производителя от любой ответственности за возможный ущерб объектам или людям. Не снимайте и не выводите из строя устройства безопасности, это приведет к нарушению законов и правил по технике безопасности на рабочем месте.



Любое другое использование, отличное от предусмотренного производителем машины, строго запрещено.



Использование неоригинальных запчастей может привести к травмам людей или повреждению объектов.

ДЕКЛАРАЦИЯ О ГАРАНТИИ И ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Производитель уделил должное внимание подготовке этого руководства. Однако ничто, содержащееся в нем, не изменяет и не меняет каким-либо образом условия договора производителя, по которому был приобретен этот подъемник, и не увеличивает каким-либо образом ответственность производителя перед клиентом.

К ЧИТАТЕЛЮ

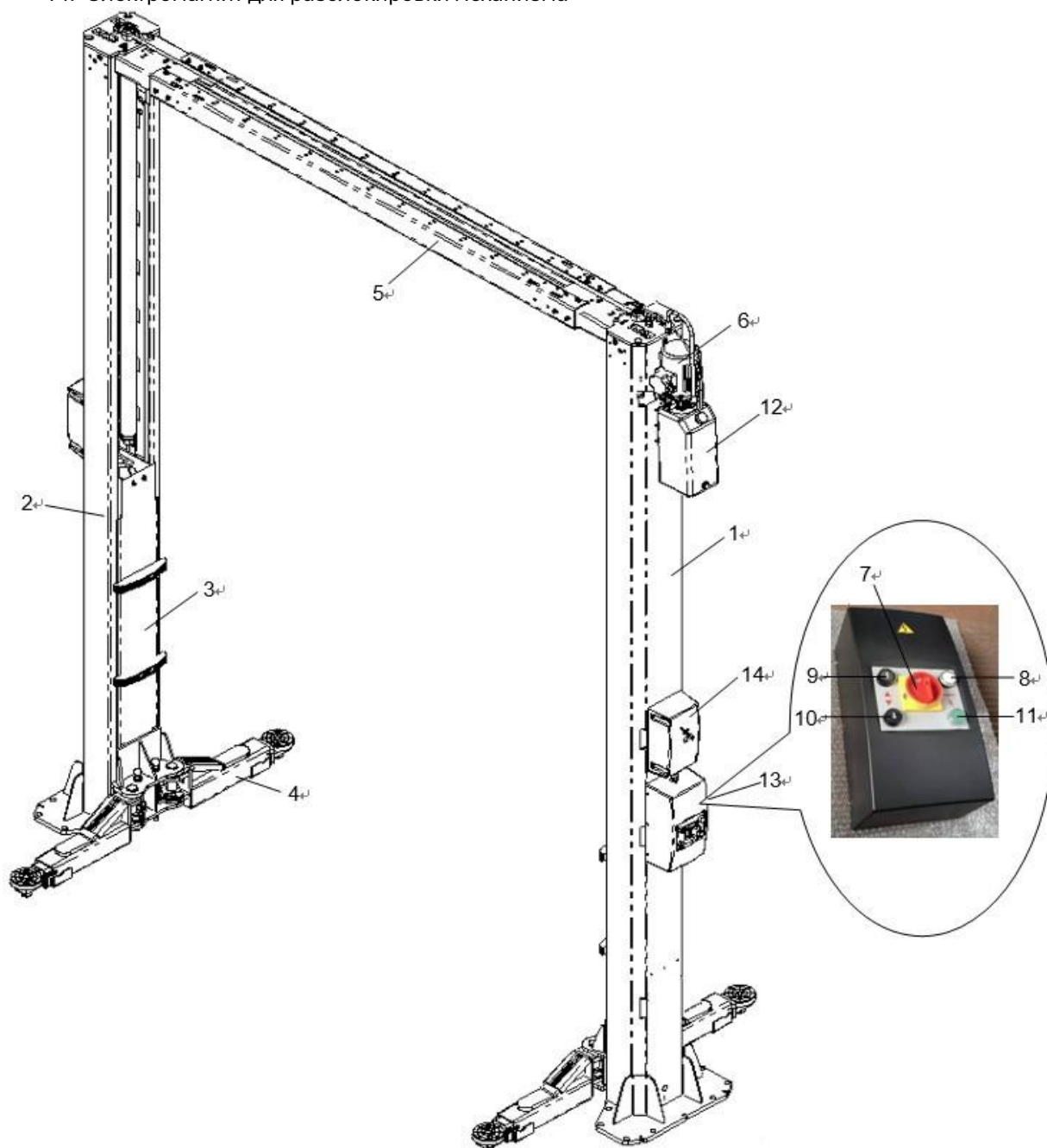
Были приложены все усилия, чтобы информация, содержащаяся в этом руководстве, была правильной, полной и актуальной. Производитель не несет ответственности за любые ошибки, допущенные при составлении этого руководства, и оставляет за собой право вносить любые необходимые изменения в связи с развитием продукта в любое время.

1 – ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

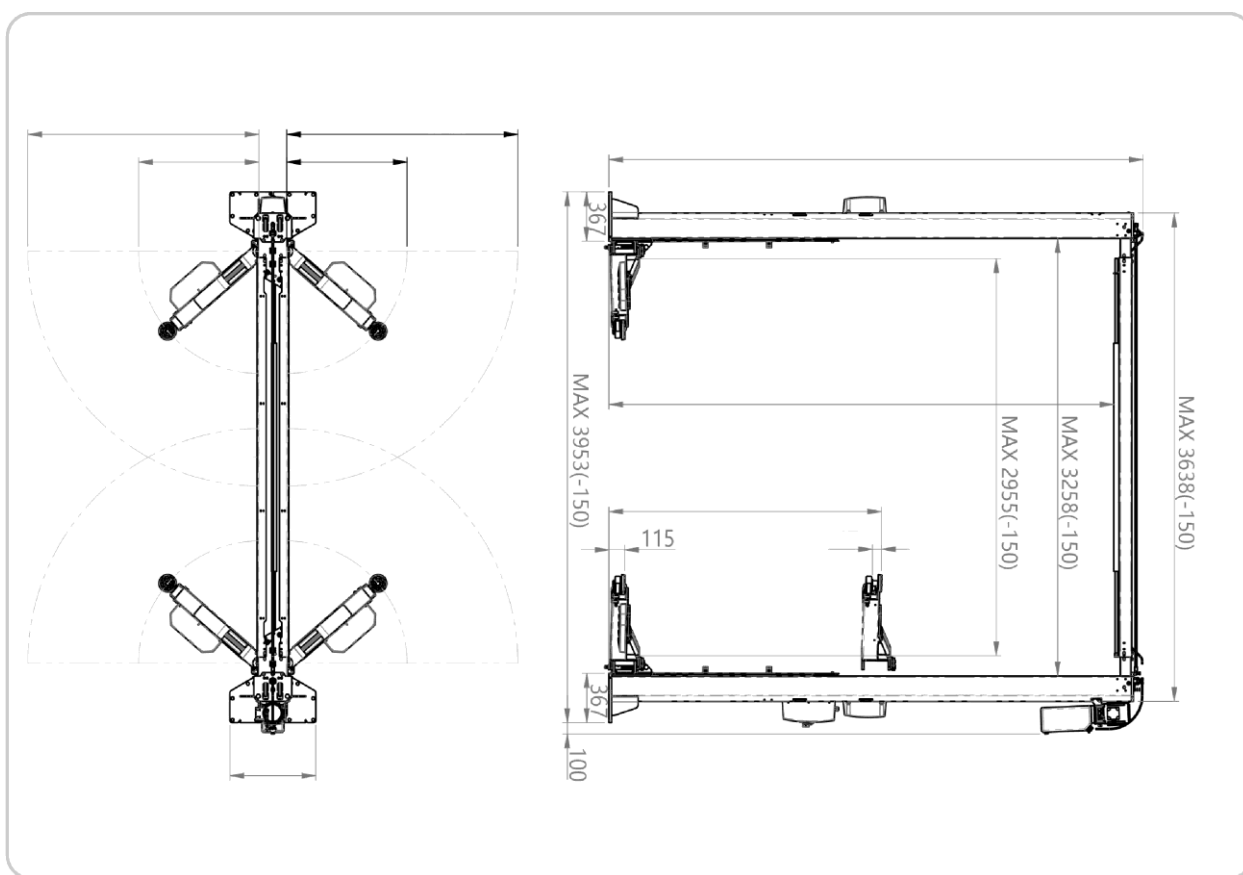
		БАЗОВАЯ МОДЕЛЬ
Макс. грузоподъемность	Кг	4.500 / 5.500
Время подъема под нагрузкой	с	50
Время опускания под нагрузкой	с	50
Минимальная высота	мм	115
Высота подъема	мм	2050
Расстояние между колоннами	мм	3638/3695
Макс. высота подъемника	мм	4050
Трехфазный электродвигатель	Вольт-Гц-Амп	230V/400V/50/60Hz -16.5/6.9
Мощность трехфазного двигателя	кВт/л.с.	3/4
Однофазный электродвигатель	Вольт-Гц-Амп	230V – 50Hz -19.5 230V – 60Hz - 20.5
Мощность однофазного двигателя	кВт/л.с.	3/4
Макс. рабочее гидравлическое давление	Бар	180/200
Напряжение контрольной цепи	Вольт	24
Общий вес подъемника	Кг	988/ 1072
Размер упаковки (для отправки)	мм	4100x1091x671 4100x1174x678
Рекомендуемое гидравлическое масло	Тип	ISO-L-HM46 ИЛИ ISO-L-HM32
Количество масла в гидравлической системе	Л	10 (опционально)
Крепление к полу анкерными болтами	№10	GB22795-M18*180-LG (опционально)
Вес электрических / электронных материалов	Кг	8
Вес двигателя	Кг	15
Средний взвешенный уровень звука LpAm	дБ(А)	68,2
Средний уровень звука на рабочем месте оператора LpA	дБ(А)	72
Акустическая мощность LwA	дБ(А)	88,6

1.1 ОПИСАНИЕ ПОДЪЕМНИКА

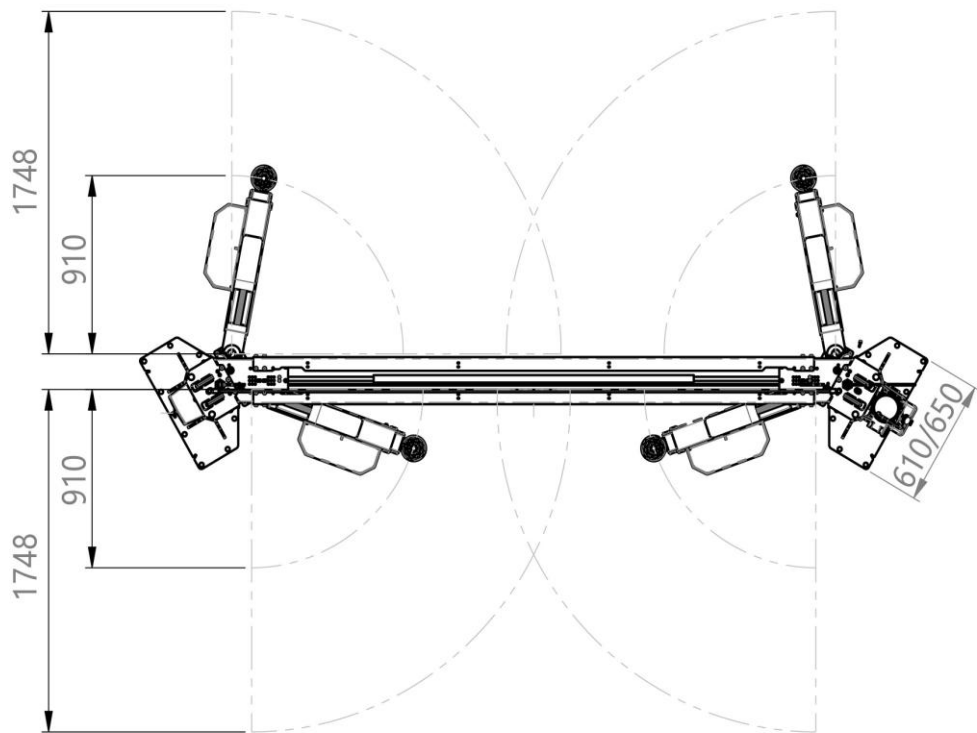
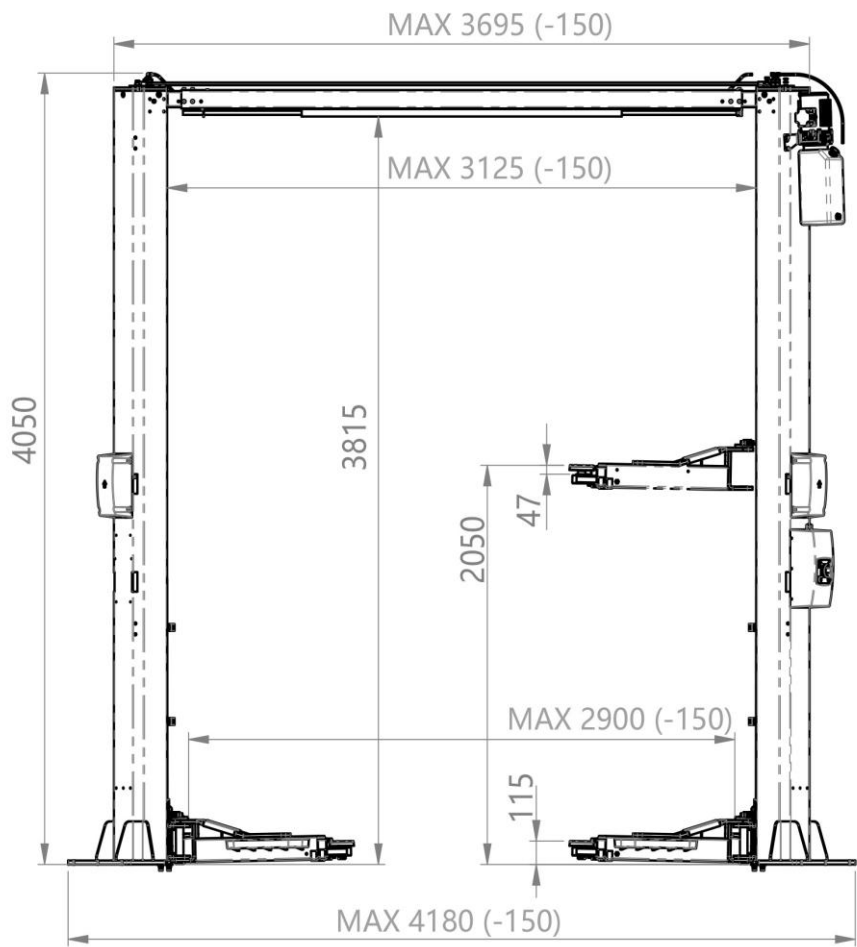
1. Колонна Р1
2. Колонна Р2
3. Каретка
4. Ступенчатый подъемный рычаг
5. Балка
6. Двигатель
7. Выключатель питания
8. Индикатор включения питания
9. Кнопка подъема
10. Кнопка опускания
11. Устройство безопасности - кнопка
12. Гидравлический силовой блок
13. Панель управления
14. Электромагнит для разблокировки механизма



1.2 СТАНДАРТНАЯ СХЕМА РАЗМЕЩЕНИЯ СИММЕТРИЧНЫЙ СПОСОБ УСТАНОВКИ



АСИММЕТРИЧНЫЙ СПОСОБ УСТАНОВКИ



1.3 РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАГРУЗКИ

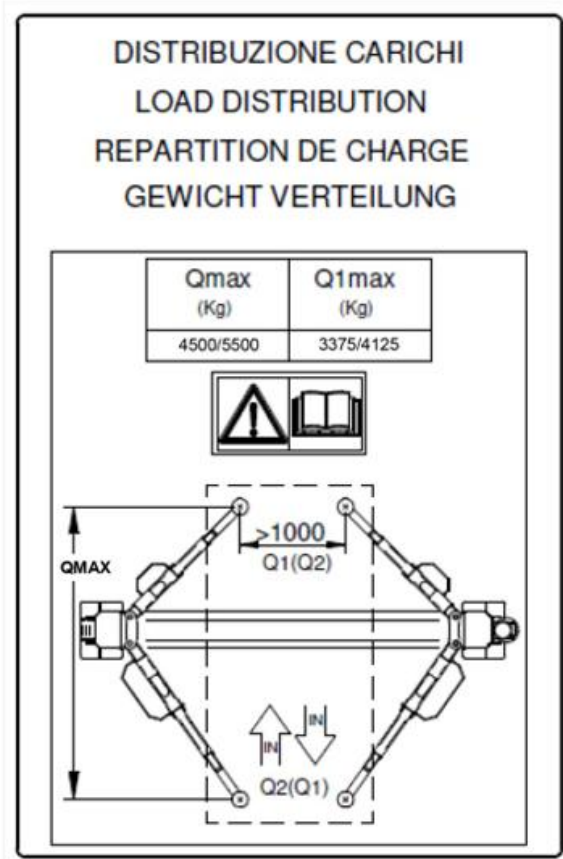
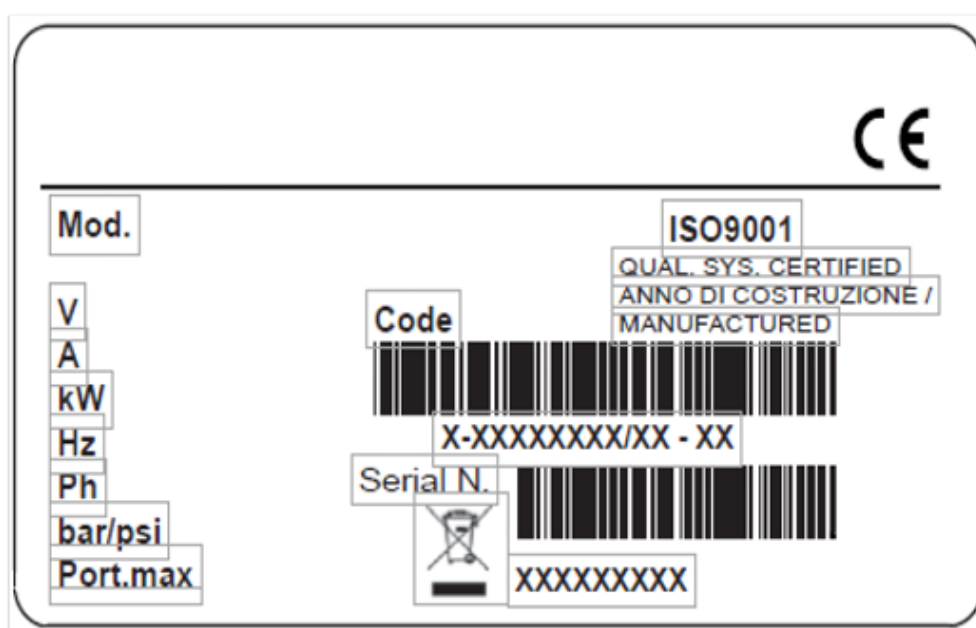
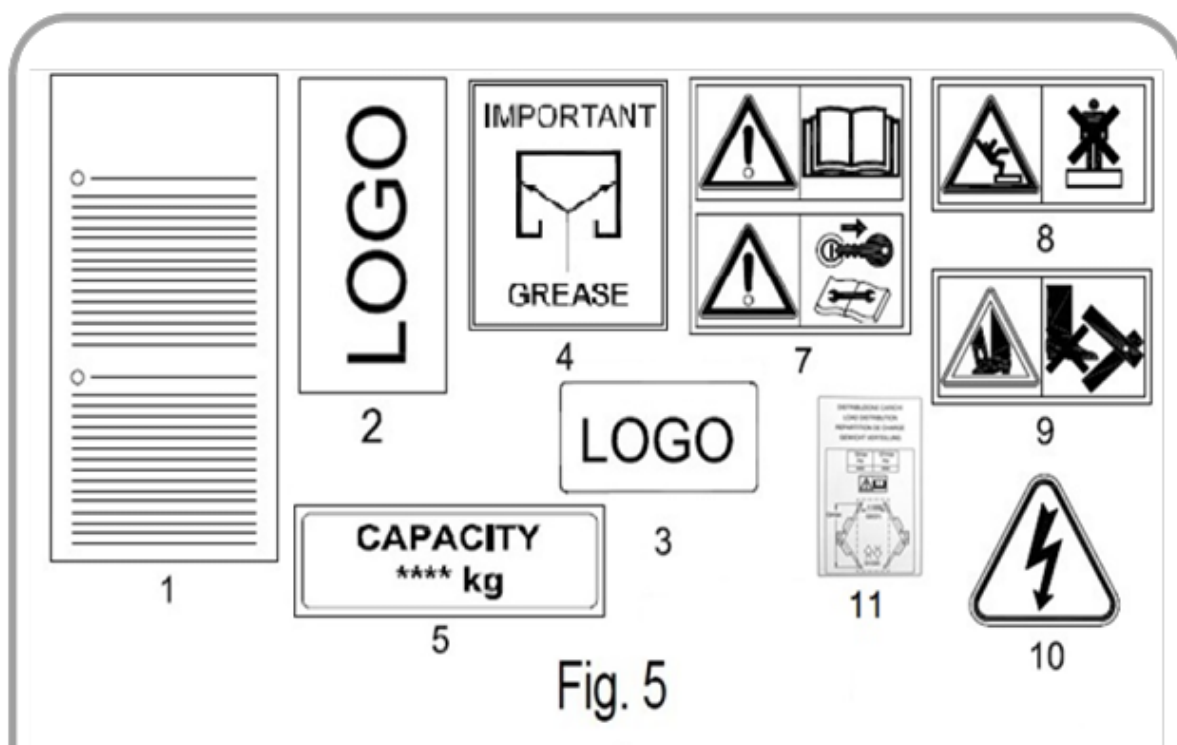
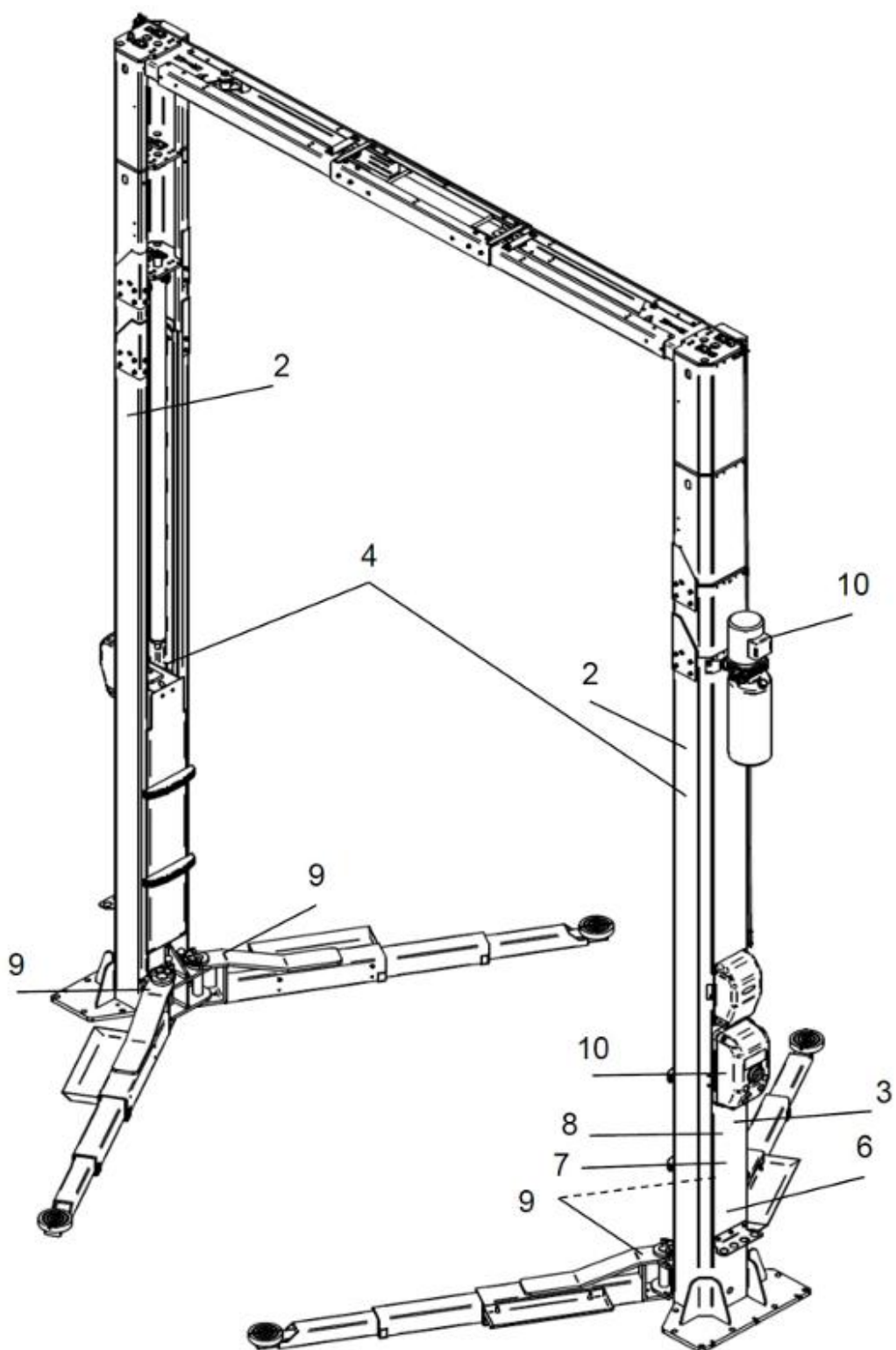


Fig. 4

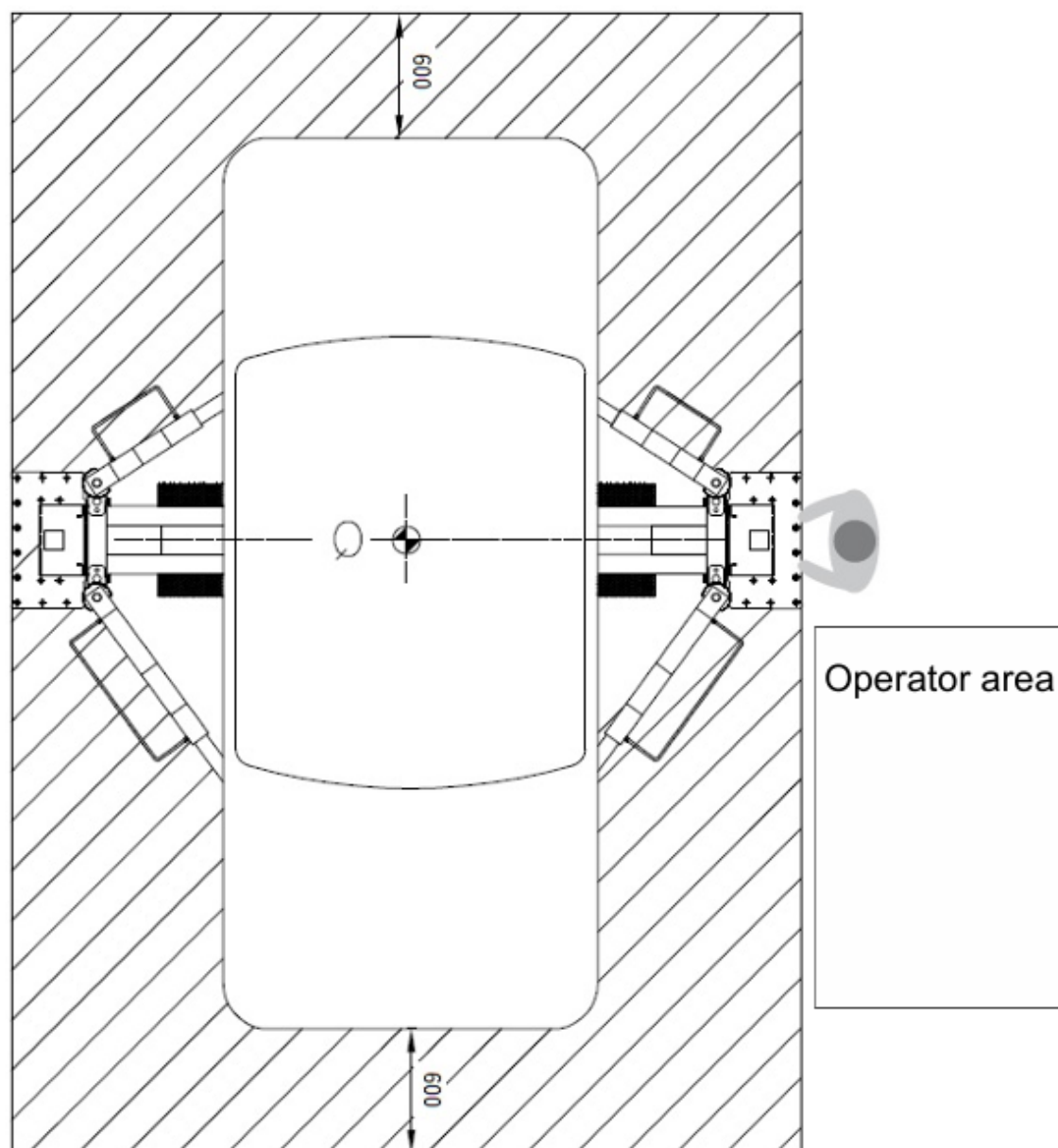
1.4 ПИКТОГРАММЫ



1.5 ПРИМЕНЕНИЕ СХЕМЫ



1.6 ОПАСНЫЕ ЗОНЫ



2 - ВВЕДЕНИЕ

Данное руководство включает инструкции по установке, использованию и техническому обслуживанию подъемной системы, называемой "Автомобильный подъемник". Автомобильные подъемники, описанные в этом руководстве, разработаны и сконструированы исключительно для подъема транспортных средств с целью ремонта, технического обслуживания и осмотра. Работа подъемника, его экономичность и срок службы зависят от соблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве. Детали, которые также могут поставляться как запасные части, перечислены в последнем разделе руководства. Для облегчения чтения инструкций автомобильный подъемник в дальнейшем будет просто называться "подъемник".

2.1 СЕРТИФИКАЦИЯ ЕС

Директива 2010/42/ЕС, обычно известная как "Директива по машинам", определяет условия, которые должны соблюдаться перед выпуском машины на рынок. Эта Директива предусматривает, что все машины могут быть выведены на рынок и введены в эксплуатацию только в том случае, если они не ставят под угрозу безопасность и здоровье людей, домашних животных или имущества. Чтобы сертифицировать соответствие подъемника положениям Директивы, перед выпуском на рынок производитель подверг образец машины проверке уполномоченного органа.

Подъемник, изготовленный в соответствии с положениями Директивы 2010/42/ЕС, может таким образом поступать в продажу, не ставя под угрозу безопасность пользователя.

Таким образом, подъемник поставляется заказчику с:

- Декларацией соответствия ЕС
- Инструкцией по использованию
- Актами проверки

2.2 ИСПЫТАНИЯ

Подъемник прошел статические и динамические испытания на основе процедур, включенных в EN 1493:2010. Что касается испытаний подъемника, пожалуйста, обратитесь к соответствующему разделу в актах проверки.



Инструкции, приведенные в данном руководстве, должны неукоснительно соблюдаться: Производитель не будет нести ответственность ни при каких обстоятельствах, возникающих из-за халатности, несоблюдения инструкций и из-за ненадлежащего или необдуманного использования подъемника. Несоблюдение инструкций, приведенных в руководстве, делает гарантию непосредственно недействительной.

Компания также отказывается от любой ответственности за ущерб, причиненный неправильным использованием подъемника и/или из-за изменений, внесенных без разрешения производителя.

3 - ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ

ДЛЯ БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АВТОМОБИЛЬНОГО ПОДЪЕМНИКА, ОПИСАННОГО В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ

РАЗРЕШАЕТСЯ:

- Использовать подъемник только для подъема транспортных средств для осмотра, технического обслуживания и/или ремонта.
- Использовать подъемник только для подъема транспортных средств с соблюдением пределов грузоподъемности и распределения нагрузок, указанных в данном руководстве.
- Только уполномоченный персонал, в хорошем состоянии здоровья, ответственный и должным образом обученный разрешенным методам использования и рискам, возникающим при использовании подъемника, может управлять подъемником.
- Оператору разрешается использовать автомобильный подъемник только после того, как он внимательно прочитал, понял и усвоил содержание данного руководства.
- Использовать подъемник только в закрытых помещениях, защищенных от атмосферных воздействий, таких как: дождь, снег, ветер и т.д.
- Только один оператор одновременно может использовать подъемник в безопасном положении в указанной зоне, рядом с панелью управления.

ТРЕБУЕТСЯ:

- Операции по установке и техническому обслуживанию подъемника должны в обязательном порядке выполняться только квалифицированным персоналом и в полном соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве.
- Перед установкой подъемника необходимо в обязательном порядке проверить, что помещение, где вы хотите его разместить, хорошо проветривается и освещено (избегайте ослепляющих источников света).
- Необходимо в обязательном порядке проверить, что пол, на котором вы хотите установить подъемник, прочный, ровный и идеально выровненный во всех направлениях.
- Необходимо в обязательном порядке проверить, что пол был сконструирован для выдерживания максимально допустимых нагрузок, включая подъемник, на опорных участках подъемника.
- Подъемник должен быть в обязательном порядке расположен вдали от источников тепла или устройств, которые могут генерировать электромагнитное излучение.
- Подъемник должен быть в обязательном порядке расположен так, чтобы при стандартной работе с нагруженным на него автомобилем он не мешал и не сдавливал какие-либо рядом находящиеся фиксированные или движущиеся части. Особое внимание уделите системам электропитания, водо- и газоснабжения.
- Операции по подъему или перемещению подъемника или любых его частей должны в обязательном порядке проводиться в условиях полной безопасности с использованием подходящего подъемного оборудования, как предусмотрено национальными действующими нормами.
- Подъемник должен быть в обязательном порядке закреплен к полу только с использованием анкеров и винтов типа, рекомендованного производителем (для подъемников, где это предусмотрено).
- Перед использованием подъемника необходимо в обязательном порядке проверить целостность подъемных элементов.
- Перед использованием подъемника необходимо в обязательном порядке проверить, что устройства безопасности идеально установлены и находятся в хорошем рабочем состоянии.
- Транспортное средство должно быть в обязательном порядке расположено, как показано в таблице руководства и/или таблице, прикрепленной к подъемнику.
- Транспортное средство должно быть в обязательном порядке поднято за точки опоры, указанные производителем транспортного средства.
- При подъеме транспортного средства, после первых 200 мм и перед продолжением подъема, необходимо в обязательном порядке проверить стабильность нагрузки во всех направлениях.
- В течение всего движения подъема необходимо в обязательном порядке проверять стабильность нагрузки и правильное и линейное движение подъемника.

- Перед доступом к рабочей зоне подъемник должен быть в обязательном порядке приведен в механическое безопасное положение с помощью специальной команды (где применимо).
- Перед доступом к рабочей зоне подъемник должен быть в обязательном порядке отключен от источников питания путем поворота до 0 (нуля) запираемого вращающегося разъединителя, размещенного на панели управления.
- Необходимо в обязательном порядке проверить, что разборка некоторых частей транспортного средства, расположенного на подъемнике, не приводит к дисбалансу нагрузки.
- Перед началом опускания подъемника необходимо в обязательном порядке проверить, что под и вокруг рабочей зоны нет людей, животных или предметов, которые могли бы помешать движущимся частям.
- Во время опускания необходимо в обязательном порядке и постоянно проверять движение подъемника и нагрузки подъемника. В случае неисправности немедленно поверните аварийный разъединитель.
- В случае нерегулярного шума или неисправностей в работе необходимо в обязательном порядке остановить работу подъемника и проверить причину такой нерегулярности. В случае сомнений свяжитесь с сервисным отделом производителя.
- Электропитание должно быть в обязательном порядке отключено всякий раз, когда необходимо провести регулировку, ремонт или техническое обслуживание оборудования.
- Все наклейки с обозначением опасности, имеющиеся на подъемнике, должны быть в обязательном порядке очищены или заменены.
- Подъемник должен быть в обязательном порядке очищен, а все пятна масла на полу вытерты, так как они очень опасны.
- Все операции по обычному и внеплановому техническому обслуживанию должны быть в обязательном порядке и тщательно проведены, как указано в данном руководстве; также периодические проверки, которые должны быть зарегистрированы в специальных "актах проверки", поставляемых с подъемником, должны быть в обязательном порядке проведены.
- Вы должны всегда в обязательном порядке использовать оригинальные запасные части производителя.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

- Запрещается неправильно использовать подъемник, а также использовать его любым другим способом, не указанным в разделе "ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ" данного руководства.
- Запрещается поднимать грузы только с помощью некоторых частей подъемника (только одна платформа или только два рычага).
- Запрещается устанавливать подъемник в опасных помещениях, содержащих воспламеняющиеся и/или взрывчатые вещества, или где могут образовываться воспламеняющиеся газы или пары.
- Запрещается устанавливать подъемник в помещениях, подверженных атмосферным воздействиям.
- Запрещается устанавливать подъемник в помещениях, где проводятся операции мойки или пескоструйной обработки, или в очень пыльных помещениях.
- Запрещается устанавливать подъемник на транспортных средствах или плавсредствах.
- Запрещается использовать подъемник в присутствии сильных магнитных полей.
- Запрещается использовать подъемник для подъема предметов, отличных от указанных (ящиков, контейнеров или поддонов), или использовать его в качестве подъемного механизма.
- Запрещается использовать подъемник для подъема людей или животных.
- Запрещается поднимать транспортные средства с людьми или животными на борту.
- Запрещается использовать подъемник, если температура в помещении ниже 5°C или выше 40°C.
- Запрещается намеренно вызывать колебания груза во время маневров подъема или опускания, или пока груз поднят.
- Запрещается доступ в рабочую зону под подъемником без включения механических устройств безопасности и поворота разъединителя до 0.
- Запрещается оставлять подъемник без присмотра, не установив его на минимальную высоту или в механическом безопасном положении. Затем отключите электропитание и заблокируйте разъединитель с помощью навесного замка.
- Запрещается снимать или изменять защитные приспособления или устройства безопасности подъемника.

- Запрещается изменять подъемник или части подъемника, любое вмешательство или изменение немедленно аннулирует гарантию и освобождает производителя от любой прямой или косвенной ответственности за ущерб, вызванный такими операциями вмешательства или изменения.
- Запрещается использовать детали или аксессуары, не поставляемые производителем.

3.1 ПОДГОТОВКА И ОДЕЖДА

Подготовьте пространство, подходящее для машины и рабочей среды, тщательно оценивая следующие аспекты:

- Позиция должна быть безопасной, свободной от любых помех и защищенной от атмосферных воздействий. С позиции управления оператор должен быть в состоянии видеть всю систему и рабочую зону, и немедленно обнаруживать присутствие неуполномоченных лиц и предметов, которые могли бы создать опасность.
- Минимальное расстояние опасной зоны от стен помещения, где установлен автомобильный подъемник, должно быть не менее 70 см. Освещение должно быть хорошим, но без ослепляющих или интенсивных источников света, и не должно быть источников или процессов, которые могли бы развивать газы или воспламеняющиеся пары.
- Избегайте ношения неподходящей одежды. Она может запутаться в движущихся частях подъемника. Как предписано действующими национальными правилами, помимо ношения одежды, подходящей для рабочего места, оператор должен в обязательном порядке носить дополнительные защитные аксессуары для предотвращения любых травм, такие как: шлем, очки, перчатки, подходящую обувь и т. д.

3.2 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И ЗАГРЯЗНЕНИЕ

- Подъемник не должен использоваться для мойки транспортных средств, обезжиривания, пескоструйной обработки и шлифовки.
- Соблюдайте действующие национальные стандарты, касающиеся использования и утилизации продуктов, используемых для очистки и технического обслуживания подъемника, соблюдая рекомендации производителя.
- Ловушки и дренажные каналы должны сбрасывать жидкости там и так, как указано в действующих национальных стандартах.

3.3 УТИЛИЗАЦИЯ ПОДЪЕМНИКА

Что касается утилизации продуктов при утилизации подъемника, НЕ разбрасывайте детали в окружающей среде, а обратитесь в компанию, специализирующуюся на хранении отходов. Чтобы избежать любых рисков загрязнения окружающей среды, примите следующие меры предосторожности:

- Масло, содержащееся внутри гидравлического блока управления, соответствующего контура и цилиндров, должно быть полностью собрано (если имеется).
- Разберите части подъемника, разделяя их на группы по одинаковому материалу, чтобы приступить к их раздельной утилизации.
- Отработанное гидравлическое масло, резиновые части и металлолом являются специальными отходами. Утилизируйте их или временно храните в соответствии с действующими национальными стандартами по борьбе с загрязнением.

3.4 УРОВНИ ОПАСНОСТИ

Удаление или вмешательство в устройства безопасности представляет собой нарушение Европейских стандартов безопасности.

- Использование машины разрешено только в местах без риска взрыва или пожара;
- Рекомендуется использование оригинальных аксессуаров. Наши машины спроектированы для работы только с оригинальными аксессуарами;
- Установка должна выполняться квалифицированным персоналом в полном соответствии с приведенными ниже инструкциями;

- Проверьте, что во время маневров нет опасных условий: немедленно остановите машину, если обнаружены какие-либо функциональные нарушения, и обратитесь в службу помощи авторизованного дилера.



Обратите особое внимание на следующий знак опасности, когда вы встретите его в этом руководстве, и следуйте рекомендациям по безопасности. Сигналы опасности имеют три уровня:



ОПАСНОСТЬ: этот сигнал предупреждает, что если описанные операции не выполняются правильно, они вызывают серьезные травмы, смерть или долгосрочные риски для здоровья.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: этот сигнал предупреждает, что если описанные операции не выполняются правильно, они могут вызвать серьезные травмы, смерть или долгосрочные риски для здоровья.



ВНИМАНИЕ: этот сигнал предупреждает, что если описанные операции не выполняются правильно, они могут вызвать повреждение машины и/или травмы персонала.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: внимательно прочтите следующие правила; тот, кто не применяет на практике рекомендации, описанные ниже, может подвергнуться непоправимому ущербу или причинить его людям, животным или имуществу. Компания отказывается от любой ответственности, возникающей из-за несоблюдения правил безопасности и предотвращения несчастных случаев, описанных ниже. Компания также отказывается от любой ответственности за ущерб, причиненный неправильным использованием подъемника и/или из-за изменений, внесенных без разрешения производителя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Оборудование предназначено для использования только одним оператором одновременно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Вмешательства в электрическую систему, даже незначительные, требуют вмешательства профессионально квалифицированного персонала (см. конкретное законодательство по этому вопросу).

3.5 ОПАСНЫЕ ЗОНЫ

Перед использованием подъемника убедитесь, что в опасной зоне, обозначенной желтой полосой, нет посторонних лиц или животных. Люди или животные ни в коем случае не должны останавливаться или проходить в пределах опасной зоны, обозначенной желтой полосой, при использовании подъемника даже для небольших перемещений, и всякий раз, когда аварийный выключатель/ВЫКЛ не нажат. Каждый подъемник поставляется с идентификационными табличками, относящимися к различным версиям.

3.6 ИДЕНТИФИКАЦИЯ ПОДЪЕМНИКА И ОПИСАНИЕ ПИКТОГРАММ

Сигналы безопасности, описанные в данном руководстве, нанесены на подъемник (Рис. 6) и предупреждают о небезопасных и опасных ситуациях. Наклейки должны содержаться в чистоте, и, если они отклеиваются или повреждаются, их следует немедленно заменить.

Внимательно прочтите значение сигналов безопасности и запомните их: Внимательно прочтите значение сигналов безопасности и хорошо запомните их. Каждый подъемник поставляется с идентификационными табличками (5 Рис. 6), относящимися к различным версиям. Данные (А) и (В) всегда должны указываться при любой необходимости обслуживания и запасных частей.

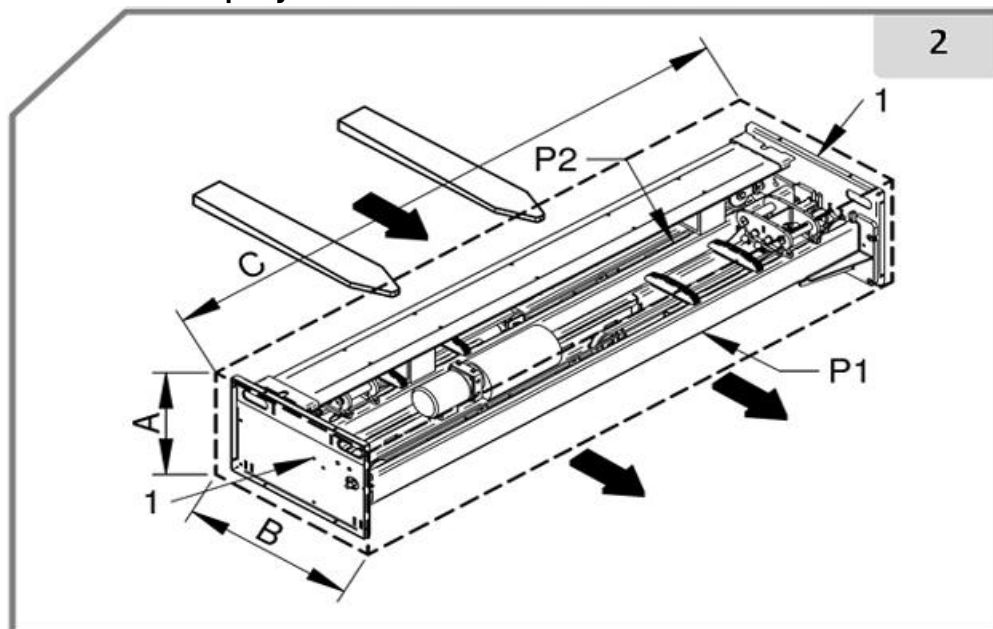
3.7 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Автомобильные подъемники, описанные в данном руководстве, разработаны и изготовлены исключительно для подъема транспортных средств с целью осмотра, технического обслуживания и/или ремонта. Автомобильный подъемник следует использовать только для подъема транспортных средств в пределах грузоподъемности, указанных в ИДЕНТИФИКАЦИОННОЙ ТАБЛИЧКЕ и в параграфе 1.3 "РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАГРУЗКИ".

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ИНСТРУКЦИИ, ПРИВЕДЕННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПОДЪЕМНИКА

4 – ТРАНСПОРТИРОВКА И УСТАНОВКА

Так как подъемник упакован в специальный деревянный ящик, его можно перемещать только с помощью тележки для поддонов или вилочного погрузчика, вставляя вилы в прорези, как показано на рисунке 2.



	4.5т Размер упаковки	5.5т Размер упаковки
A	671 мм	678 мм
B	1091 мм	1174 мм
C	4100 мм	4100 мм

4.1 РАСПАКОВКА

После удаления упаковочных материалов тщательно осмотрите различные компоненты оборудования, проверяя на наличие видимых повреждений деталей (блок управления, рама подъемника). Не оставляйте упаковочные материалы в местах, доступных для детей. В случае повреждения не используйте оборудование (подъемник) и вызовите квалифицированного техника (местного дилера).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

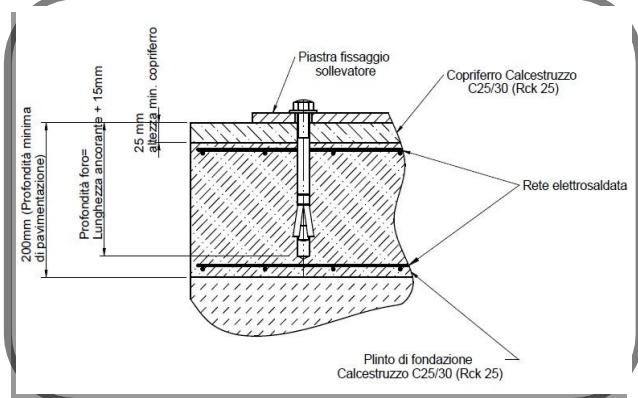
Коробка с аксессуарами упакована внутри ящика: НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ЕЕ ВМЕСТЕ С УПАКОВКОЙ

Упаковочные материалы (пластиковые пакеты, пенополистирол, гвозди, винты, деревянные блоки и т.д.) никогда не должны оставаться в пределах досягаемости детей, так как они представляют потенциальную опасность. Утилизируйте эти материалы в специально отведенных пунктах сбора, если они загрязняют окружающую среду или не поддаются биологическому разложению.

4.2 ЗОНА УСТАНОВКИ

Для установки подъемника требуется площадь не менее 4800 x 4200 мм с высотой потолка не менее 4100 мм. С позиции оператора, оператор может контролировать весь подъемник и окружающую его территорию. Он должен убедиться, что в этой зоне нет посторонних лиц или предметов, которые могут представлять опасность.

Перед установкой подъемника проверьте характеристики имеющейся опорной поверхности или подготовьте поверхность с минимальными характеристиками, указанными ниже.



Класс бетона 250 R'bk. Армирование Fe B 44 К.

Подъемник должен быть закреплен на этой поверхности с использованием анкерных креплений для тяжелых условий эксплуатации, как описано в разделе "Процедура установки анкерных болтов" данного руководства.

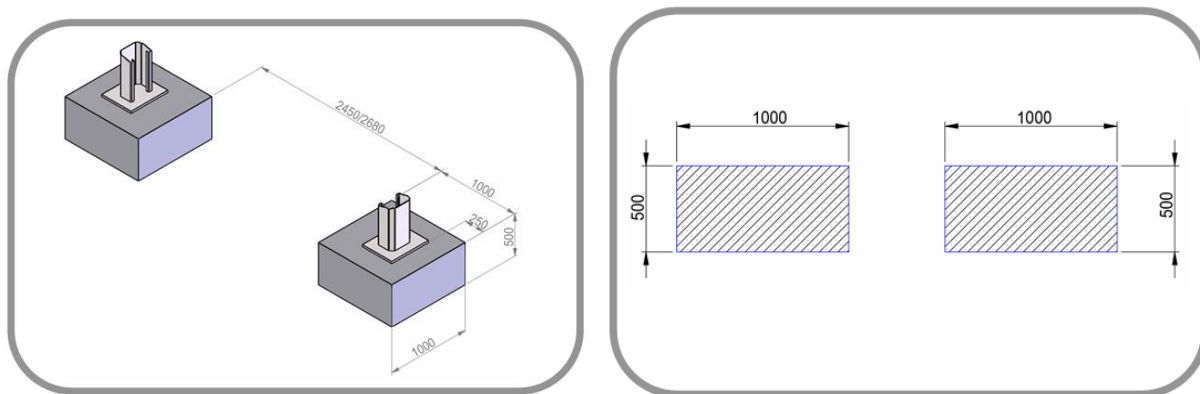
Указанная поверхность должна выдерживать нагрузку не менее 25 кг/см² и иметь прочность не менее 250 R'bk. Слой бетона должен быть достаточным для обеспечения эффективной установки анкерных болтов и иметь хорошую структуру на глубину не менее 200 мм.

Если поверхность такого типа отсутствует, можно построить два отдельных фундаментных цоколя. Минимальные требуемые характеристики:

Размеры 1000x1000 (рисунок 3).

Глубина 500 мм.

Класс бетона 250 R'bk. Армирование Fe B 44 К.



Размер 2450 мм на приведенной выше схеме - это размер для симметричного монтажа. Размер 2680 мм - для асимметричного монтажа.



Пол должен выдерживать нагрузку, равную сумме веса самого подъемника и максимальной полезной нагрузки, с учетом площади опорной поверхности подъемника и используемых анкерных креплений.



Процедура установки предусматривает использование набора вспомогательных дюбелей (опционально), для эквивалентных моделей обратитесь к таблице ниже и/или к техническим характеристикам используемого продукта.

4.3 УСТАНОВКА

После распаковки перемещайте колонны, подвешивая их с помощью соответствующих строп.

Производитель предоставляет подъемник с регулировочными шайбами, которые должны использоваться при установке анкерных болтов. Болты не входят в комплект поставки машины, но указана максимальная сила вытягивания на болт.

Для крепления к полу машина требует 10 анкерных болтов со следующими характеристиками:

Для машины максимальное усилие вытягивания отдельного анкерного болта составляет **10,85 кН**

Эти анкерные болты могут быть запрошены при заказе комплекта или позднее.

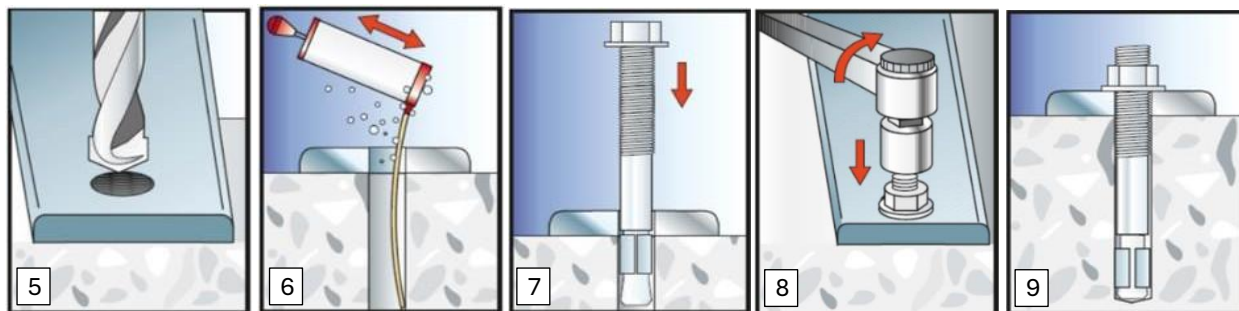
Эти анкерные болты могут быть приобретены самостоятельно с соблюдением требований к максимальному усилию вытягивания и соответствующей толщине пола.

Технический специалист по установке проверит, что анкерные болты соответствуют этим требованиям; если эти требования не соблюдены, специалист не будет выполнять установку.

Порядок установки анкерного болта:

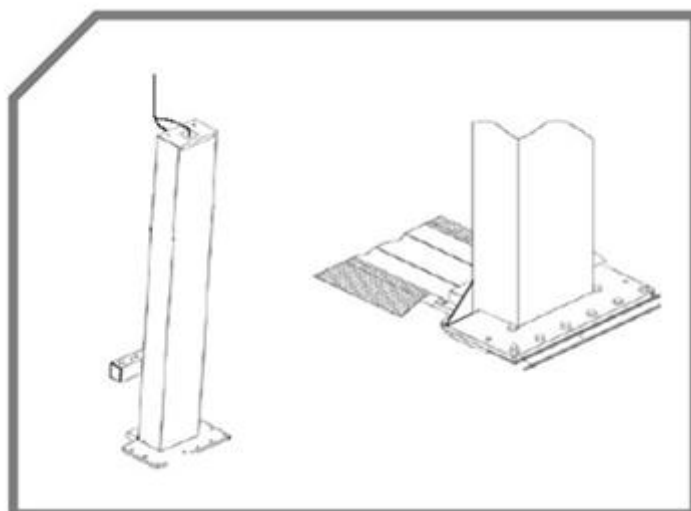
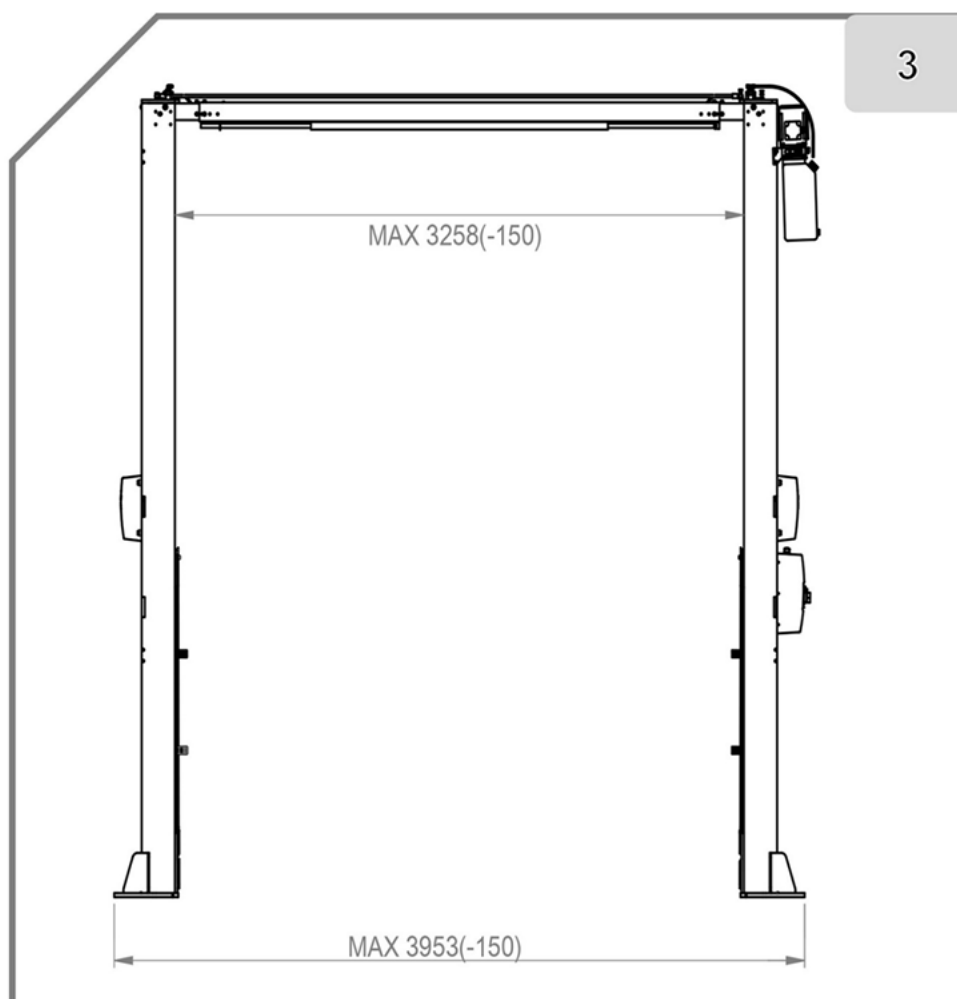
1. Расположите две колонны в зоне установки.
2. Выпрямите колонны до достижения вертикального положения; разместите две колонны на расстоянии, показанном на рис. 3.
3. При необходимости подкладывайте шайбы под основания колонн, чтобы они были равномерно поддержаны, а колонны были идеально вертикальными.
4. Сверление, глубина отверстия и крутящий момент затяжки должны быть проверены в соответствии с техническими характеристиками, выданными поставщиком используемого анкерного болта.
5. Просверлите поверхность сверлом, подходящим для анкерного болта, на минимальную глубину, указанную в техническом листе поставщика анкерного болта.
6. Тщательно очистите отверстия.
7. Установите анкерный болт, не забывая использовать регулировочную шайбу, поставляемую в комплекте машины.
8. Затяните болты динамометрическим ключом; крутящий момент затяжки должен быть проверен в соответствии с техническими характеристиками, выданными поставщиком используемого анкерного болта.
9. Удалите часть болта, выступающую более чем на 5 мм от гайки.

Последовательность монтажа



Рекомендуется тщательно очистить отверстие перед установкой анкерного болта.

После нескольких циклов под полной нагрузкой необходимо проверить эффективность затяжки болтов. Эта проверка в любом случае должна проводиться каждые 3 месяца.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

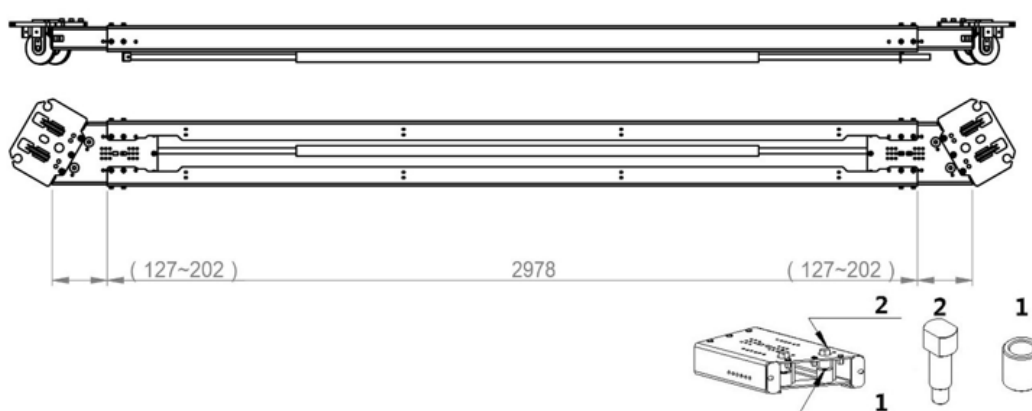
Производитель отказывается от ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения вышеуказанных инструкций, что может привести к аннулированию гарантии.

4.4 УСТАНОВКА БАЛКИ

СИММЕТРИЧНЫЙ СПОСОБ УСТАНОВКИ



АСИММЕТРИЧНЫЙ СПОСОБ УСТАНОВКИ



1. Согласно иллюстрации выше, существуют два способа установки балки: один - симметричный, а другой - асимметричный.
2. Указанные выше размеры приведены только для справки во время установки (Вы можете внести некоторые корректировки в соответствии с фактической ситуацией).
3. При симметричной установке вам следует демонтировать Компонент 1 и Компонент 2 (При асимметричной установке Компонент 1 и Компонент 2 будут функционировать как поворотный ролик стального троса).

4.5 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Подъемник должен быть подключен к электросети заказчиком.

Для подключения к электросети используйте 3-жильный + заземляющий кабель с сечением 2,5 мм² для версии 380В;

Для подключения к электросети используйте 2-жильный + заземляющий кабель с сечением 2,5 мм² для версии 220В.

Кабель должен быть оснащен основной вилкой того типа, который используется в стране, где установлен подъемник.

Подъемник предусматривает прокладку соединительного кабеля снизу, но он также может быть подведен сверху.

ТРЕХФАЗНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

После прокладки кабеля он должен быть соответствующим образом зачищен, концы оголенных проводов должны быть снабжены изолирующими втулками и соответствующими нитями R, S, T и PE. Следует помнить, что наличие маркировки PE на машине специально предусмотрено электрическим регламентом EN60204, и поэтому абсолютно необходимо обеспечить ее применение.

Проводники должны быть подключены, как показано на схеме рисунка 14:

Фазовые проводники R, S, T к клеммам дифференциального выключателя QF, а заземляющий проводник PE подключается к специальному заземляющему стержню (рисунок 15).

Машина нормально работает при напряжении 400 Вольт 50 Гц (Звезда).

Фактическое напряжение питания указано на идентификационной табличке.

Электрическая система и соединения различаются в зависимости от напряжения/частоты питания и устанавливаются на заводе.

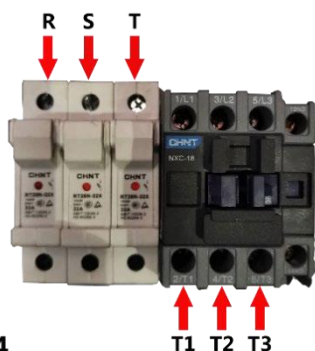


图14

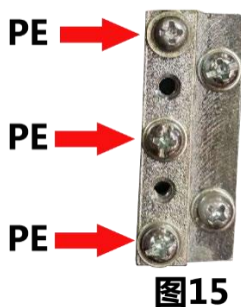


图15

ОДНОФАЗНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ:

После прокладки кабеля он должен быть соответствующим образом зачищен, концы оголенных проводов должны быть снабжены изолирующими втулками и соответствующими нитями L, N, PE. Следует помнить, что наличие маркировки PE на машине специально предусмотрено электрическим регламентом EN60204, и поэтому абсолютно необходимо обеспечить ее применение.

Проводники должны быть подключены, как показано на схеме рисунка 4а:

Фазовый проводник L и нейтральный N к клеммам дифференциального выключателя QF, а заземляющий проводник PE подключается к специальному заземляющему стержню. Подключите кабели, идущие от двигателя, к клеммной колодке в положение L1 и N1.

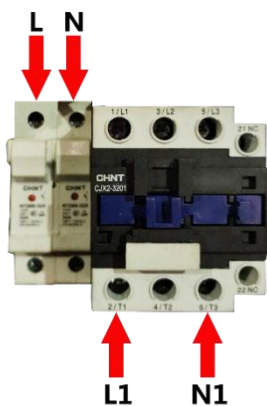


图16

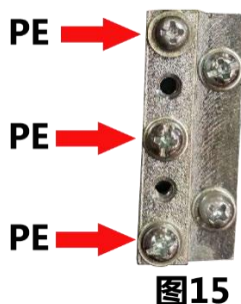


图15



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Производитель отказывается от ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения вышеуказанных инструкций, что может привести к аннулированию гарантии.

Перед подачей питания на подъемник выполните следующие проверки:

- Проверьте, что напряжение и частота электропитания соответствуют значениям, указанным на заводской табличке.
- Проверьте состояние проводников и убедитесь, что заземляющий проводник присутствует.
- Убедитесь, что устройство защиты от перегрузки по току установлено перед подъемником, с дифференциальным защитным выключателем.
- Подключите кабель устройства к сетевой розетке, подключив три фазы R, S, T и заземляющий проводник со всей должной осторожностью и в соответствии с действующими правилами.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Производитель отказывается от ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения вышеуказанных инструкций, что может привести к аннулированию гарантии.

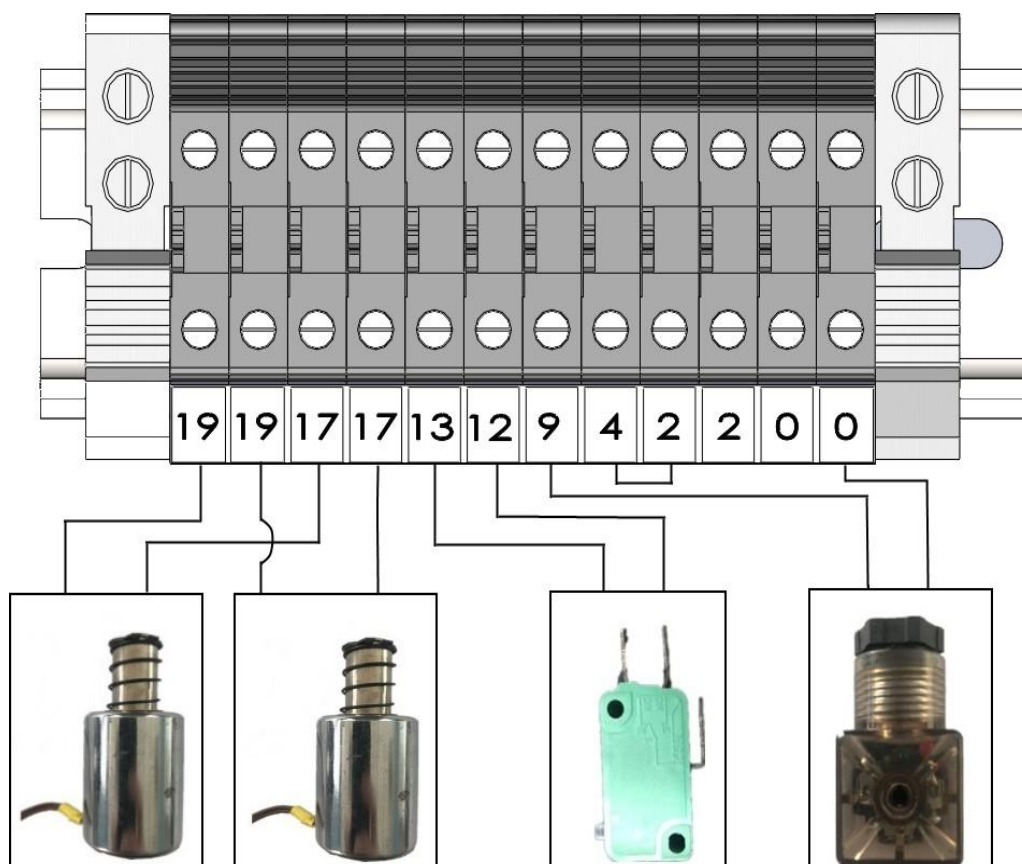


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Любые подключения к электрической панели мастерской являются ответственностью заказчика и должны выполняться персоналом, квалифицированным в соответствии с соответствующими законодательными требованиями.

4.6 ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ НА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

4.6.1 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТЕРМИНАЛ

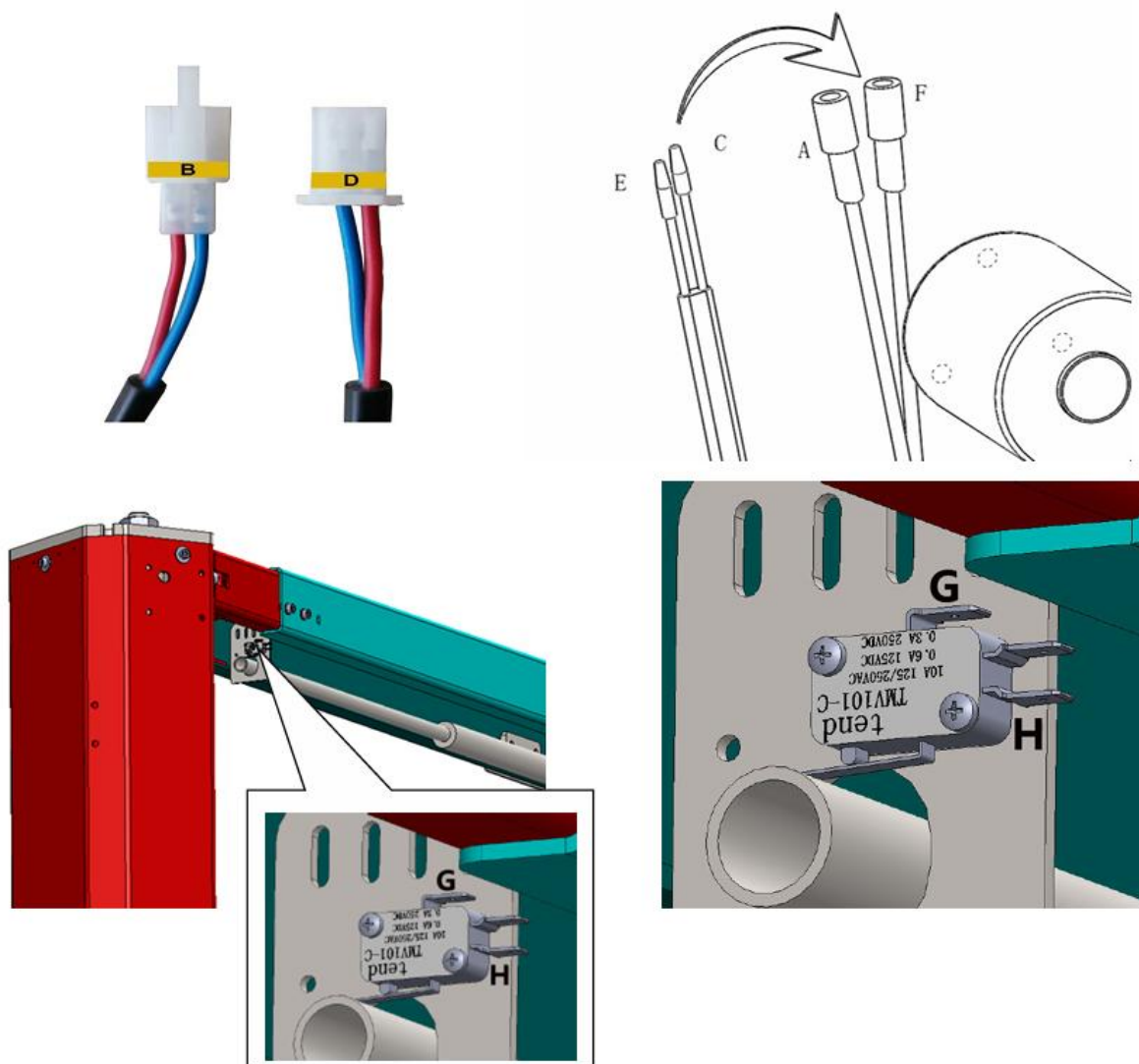


Для получения дополнительной информации см. параграф 8.1 Схема электрических соединений Панели управления

4.6.2 ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ ДВУМЯ КОЛОННАМИ

Для выполнения соединения между двумя колоннами выполните следующие действия:

- Установите правую колонну в ее окончательное положение и закрепите ее к полу;
- Установите левую колонну в ее окончательное положение и закрепите ее к полу;
- Подключите кабель В концевого выключателя предохранительной штанги и кабель D
- На концевом выключателе имеется три соединительных клеммы. При подключении достаточно подсоединить к "G" и "H" двум соединительным клеммам.
- Подключите кабель E и кабель C от электромагнитного клапана предохранительного замка обеих колонн к соединительным клеммам электромагнитного клапана A и F



Для получения дополнительной информации см. параграф 8.1 Схема электрических соединений колонны

4.7 ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Сборка гидравлических компонентов подъемника.

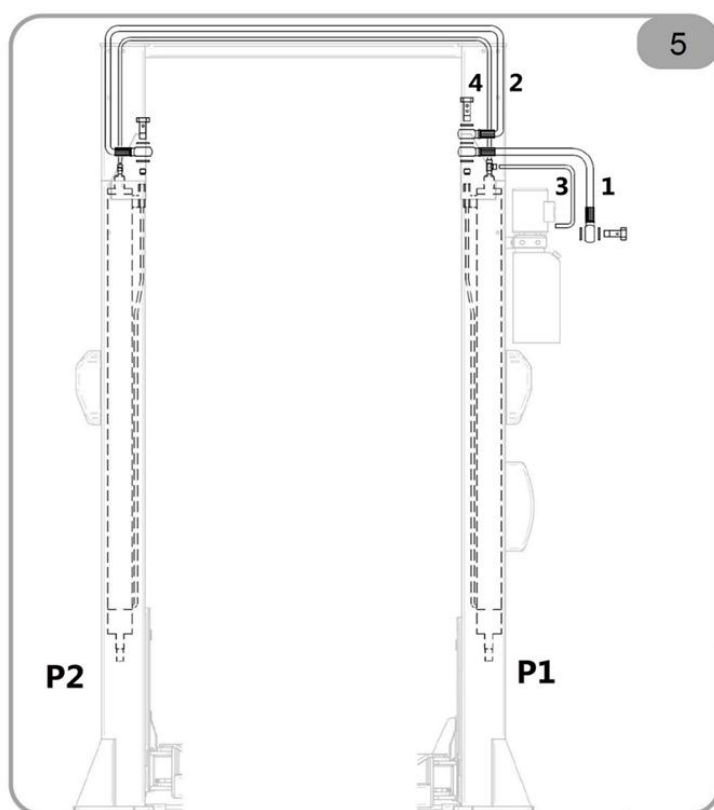
Для завершения гидравлического подключения, как показано на РИС. 5, закрепите гидравлическую насосную станцию и подключите ее к верхней части колонны P1.

Закрепите и подключите трубу подачи масла 1 и трубу подачи масла 2, как показано на рисунке 5.

Ф 8 ПУ труба 3 и ПУ труба 4 являются трубами обратного масла, закрепите и подключите их, как показано на РИС. 5.

РИС. 6 - это иллюстрация подключения труб для насосной станции, Р - терминал подключения трубы подачи масла, Т - терминал подключения трубы обратного масла. Сначала подключите трубу подачи, а затем трубу обратного масла.

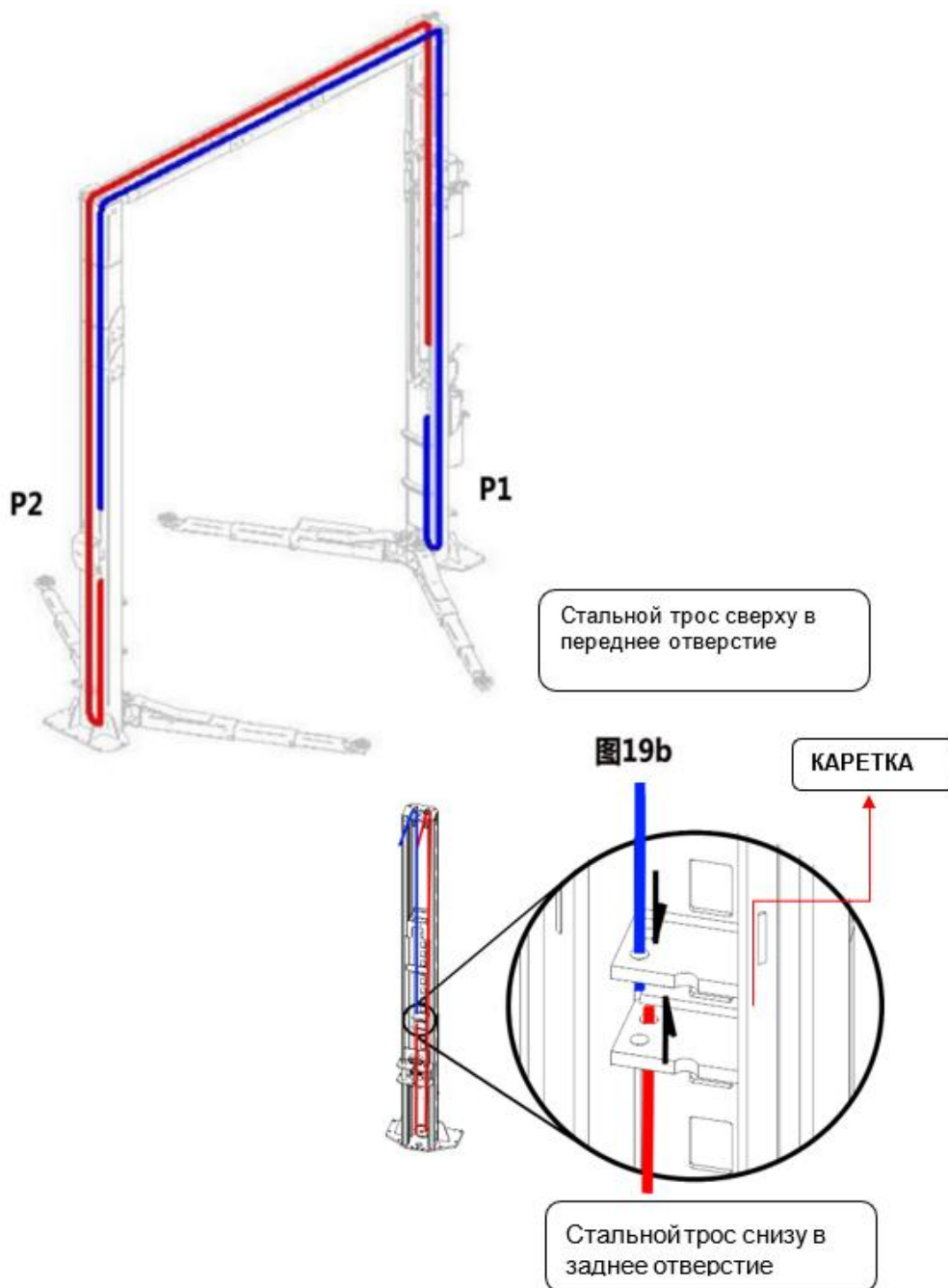
При необходимости обратитесь к гидравлической схеме в разделе 8.7 "гидравлическая принципиальная схема".





ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проверьте отсутствие утечек масла, при необходимости отключите напряжение и затяните гидравлические соединения. Для работы подъемнику требуется гидравлическое масло с вязкостью ISO VG32, которое не поставляется (опционально). Открутите крышку маслозаливной горловины и залейте в бак 9 литров гидравлического масла.

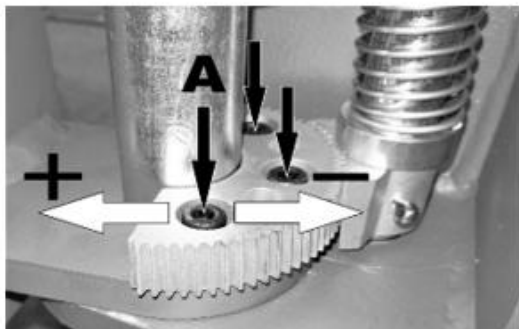


4.8 ПОДКЛЮЧЕНИЕ ТРОСОВ СИНХРОНИЗАЦИИ

Для подключения тросов синхронизации между двумя колоннами:

- подключите трос синхронизации к каретке колонны P1 на переднем соединении (рисунок 19b) с стопорными гайками снизу и тросом, направленным вверх;
- достигните верхней части колонны, наложите трос на шкив и спуститесь к шкиву, расположенному на основании;

- в) Повторите ту же операцию для подключения второго троса, начиная от тележки, размещенной в колонне Р2, и подключая к тележке, размещенной в колонне Р1;
- г) Поднимите тележки до половины высоты и поместите их в безопасное положение; две каретки должны быть выровнены и расположены на одном и том же зубе рейки;
- д) Отрегулируйте натяжение тросов равномерно, используя стопорные гайки на каретках; Натяните тросы (синий) и (красный) до тех пор, пока предохранительные замки колонны Р1 и Р2 не будут синхронизированы.



Регулировка фиксации рычагов.

Открутите винты А (см. рисунок). Приблизьтесь к штифту (отмечено -) или отодвиньтесь (отмечено +), пока шестерня не войдет в зацепление должным образом. После регулировки затяните винты А.

Затем опустите подъемник, используя кнопку опускания [12] на панели управления. Каретки должны опускаться одновременно. Если каретки двигаются в противоположном направлении относительно заданного с помощью переключателя, поменяйте местами два провода внутри вилки кабеля питания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Направление вращения двигателя должно быть проверено всякий раз, когда источник питания подъемника меняется.

5 – ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

5.1 ЗАПУСК



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Подъемник должен быть введен в эксплуатацию специально обученным персоналом, чтобы обеспечить правильное функционирование самого подъемника и всех его механических и электрических систем безопасности.

Инструкции, которым необходимо следовать, приведены в заключительном разделе данного руководства, только для использования техниками, выполняющими процедуру запуска. Никакие работы со стороны персонала, не принадлежащего к послепродажному обслуживанию производителя, не должны быть разрешены.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Производитель отказывается от ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения вышеуказанных инструкций, что может привести к аннулированию гарантии.

5.1.2 РЕГУЛИРОВКА ВРЕМЕНИ ПОДЪЕМА ДЛЯ ОСВОБОЖДЕНИЯ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫХ ЗАМКОВ

Время подъема в автоматическом режиме, необходимое для освобождения механических предохранительных замков, установлено производителем (приблизительно 2 секунды). В случае необходимости дальнейшей регулировки, используйте таймер КТ, доступный на электрической панели.

5.2 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Машина должна использоваться только уполномоченным персоналом. Использование персоналом, не знакомым с процедурами, указанными в данном руководстве, может быть опасным. Работа машины выполняется следующим образом:

Позиционирование транспортного средства

При размещении транспортного средства на подушках обратите внимание на следующие рекомендации:

- а) общий вес транспортного средства не должен превышать 4000 кг
- б) разместите транспортное средство на подушках, убедившись, что оно выровнено и центрировано относительно продольной оси подъемника.
- в) максимальная нагрузка в 4000 кг должна быть распределена по четырем вершинам прямоугольника, имеющего поперечный размер 1000 мм и продольный размер 1800 мм. При меньших значениях поперечного расстояния и/или большего продольного расстояния грузоподъемность подъемника уменьшается. В этих случаях или в других случаях, не предусмотренных данным руководством, рекомендуется обратиться к производителю.
- г) использование аксессуаров, не разрешенных производителем, для изменения опорных расстояний подъемных подушек запрещено.
- е) Метод подъема груза не должен представлять опасности и должен соблюдать правило, требующее остановки после короткого подъема для проверки того, что транспортное средство правильно расположено и находится в безопасном состоянии.



Производитель отказывается от любой и всякой ответственности за ущерб людям, животным или имуществу, возникший в результате несоблюдения приведенных здесь инструкций и/или неправильного использования подъемника или любого использования, отличающегося от указанного в данном руководстве.

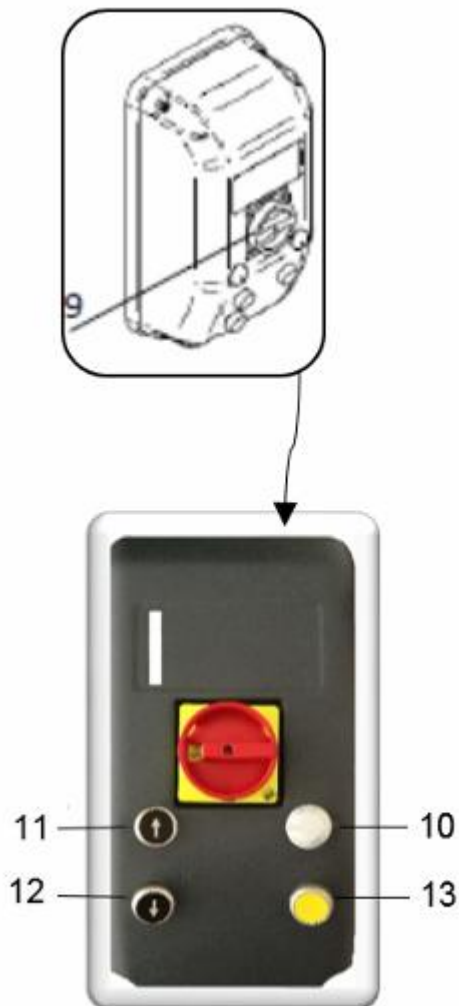
Для подъема транспортного средства выполните следующие действия:

- Убедитесь, что рычаги повернуты таким образом, чтобы не препятствовать доступу транспортного средства между колоннами подъемника.
- Поверните рычаги и вытяните удлинители, подводя подушки к точкам, предназначенным для подъема транспортного средства, как указано производителем транспортного средства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед подъемом транспортного средства всегда проверяйте распределение нагрузки относительно массы транспортного средства, строго соблюдая таблицу РАСПРЕДЕЛЕНИЯ НАГРУЗКИ (Рис. 3). Не поднимайте транспортное средство в случае, если обнаруженные значения не находятся в пределах, указанных в таблице РАСПРЕДЕЛЕНИЯ НАГРУЗКИ.

Подъем транспортного средства



- Поверните аварийный выключатель [9] по часовой стрелке и убедитесь, что индикатор питания [10] включен.
- Нажмите кнопку подъема [11] и поднимите примерно на 30 см, проверьте, что опорные точки имеют правильный захват; если все правильно, продолжайте подъем до достижения желаемой рабочей высоты.
- Внимательно проверяйте стабильность груза на протяжении всего подъема.
- В случае неустойчивости транспортного средства или ненормальной работы самого подъемника немедленно остановите маневр подъема, дождитесь стабилизации груза и выполните небольшие спуски до земли. Переустановите груз правильно или остановите подъемник, если причина нестабильности окажется технического характера.

Спуск транспортного средства

- Поверните аварийный выключатель [9] по часовой стрелке и убедитесь, что индикатор питания [10] включен.
- Нажмите кнопку опускания [12], подъемник автоматически поднимется на небольшое расстояние, затем начнет опускаться.
- Отпустите кнопку [12], как только будет достигнута желаемая рабочая высота.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Транспортное средство должно подниматься только за точки подъема, предписанные производителем транспортного средства.

Для получения помощи обратитесь в авторизованные центры и запросите использование оригинальных запчастей.



5.3 АВАРИЙНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

Эти режимы предназначены для обработки аварийных ситуаций, которые могут возникнуть из-за неисправности, неправильной загрузки, отключения электропитания и т.д.



Этот маневр может быть выполнен только при наличии ручного насоса (опционально)

Цель - позволить оператору убрать платформы подъемника, чтобы обеспечить удаление транспортного средства. Аварийные процедуры могут выполняться пользователем, но мы рекомендуем сначала связаться с нашим отделом технического обслуживания для устранения любых неопределенностей.

Аварийные процедуры потенциально опасны и должны выполняться с предельной осторожностью: убедитесь, что все люди находятся на безопасном расстоянии от подъемника перед тем, как приступить к выполнению.

Ручной аварийный маневр

Для выполнения спуска подъемника при прерывании подачи электрического тока действуйте следующим образом:

1. Отключите электропитание с помощью выключателя на электрической панели;
2. Снимите защитные кожухи механических предохранительных устройств;
3. Выполните подъем с помощью ручного насоса (опционально), пока механические предохранительные устройства не будут освобождены (вращение зацепляющего зуба наружу);
4. Зафиксируйте электромагнит в закрытом положении с помощью электрических стяжек;
5. Откройте защелку клапана YA1, позволяя кареткам плавно опускаться до положения на земле;
6. По окончании этого маневра восстановите условия использования (закройте клапан YA1, снимите зажимы с электромагнитов, соберите корпуса механических предохранительных устройств, восстановите электропитание, действуя на распределительный щит электрической панели).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не оставляйте ручную аварийную операцию в режиме ожидания, так как подъемник может медленно разрегулироваться. При необходимости остановите или отмените ручную аварийную операцию.

6 - ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Чтобы гарантировать эффективность машины и ее правильное функционирование, необходимо соблюдать следующие инструкции:

- Раз в месяц смазывайте цепь маслом VANGUARD EP 68 или эквивалентным маслом;
- Проверяйте эффективность крепления к земле каждые 3 месяца, проверяя крутящий момент затяжки дюбелей: 100 Нм для дюбелей M16;
- Снимите защитную шторку и проверьте, что тросы не раздавлены и нет порванных прядей.
- Проверьте правильное функционирование шкивов.
- Проверьте уровень МАСЛА в резервуаре гидравлического силового блока.
- Очистите подъемник, обращая особое внимание на любые посторонние предметы, которые могут вызвать неисправность как механических, так и электрических устройств безопасности.

ОЧИСТКА

Для очистки машины (колонны и пластиковые крышки) используйте только мягкую ткань, при необходимости смоченную неагрессивным моющим средством. Не используйте растворители (бензин, скипидар, ацетон и т.п.). Очистка пространства между колоннами должна производиться простым сметанием грязи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не используйте воду под давлением (например, водоочистители) для очистки машины.

ХРАНЕНИЕ

Если подъемник не будет использоваться в течение длительного периода времени, его необходимо отключить от электропитания, и любые части, которые могут быть повреждены пылью, должны быть защищены.

ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Описанная ниже процедура утилизации применяется только к машинам с символом перечеркнутого



мусорного бака на их заводских табличках.

Этот продукт может содержать вещества, которые могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека, если не утилизировать их должным образом. Поэтому мы предоставляем вам информацию ниже, чтобы предотвратить выброс этих веществ в окружающую среду и улучшить использование природных ресурсов.

Электрическое и электронное оборудование нельзя утилизировать вместе с обычными муниципальными отходами; оно должно утилизироваться отдельно уполномоченными учреждениями. Символ перечеркнутого мусорного бака, который появляется на продукте и на этой странице, напоминает пользователям, что продукт должен быть утилизирован должным образом в конце срока его службы. Это предотвращает неправильную утилизацию веществ, которые содержит этот продукт, или неправильное использование некоторых из них, что может иметь опасные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Это также помогает обеспечить восстановление, переработку и повторное использование многих материалов, которые содержат эти продукты.

Для этого производители и дистрибьюторы электрического и электронного оборудования организуют специальные системы сбора и утилизации такого оборудования. По окончании срока службы продукта обратитесь к вашему дилеру за информацией о процедурах утилизации.

Когда вы покупаете этот продукт, ваш дилер также сообщит вам, что вы можете вернуть ему другой изношенный прибор бесплатно, при условии, что он того же типа и выполнял те же функции, что и только что купленный продукт.

Любой, кто утилизирует продукт иным образом, чем описано выше, будет подвержен преследованию по законодательству страны, где продукт утилизируется.

Мы также призываем вас принять другие экологически безопасные практики: переработку внутренней и внешней упаковки, которая поставляется с продуктом, и правильную утилизацию использованных батарей (если в продукте они есть).

С вашей помощью мы можем уменьшить количество природных ресурсов, используемых для производства электрического и электронного оборудования, минимизировать использование свалок для утилизации старых продуктов и улучшить качество жизни, предотвращая выброс потенциально опасных веществ в окружающую среду.

ПРОТИВОПОЖАРНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ, КОТОРОЕ СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ

Для получения информации о наиболее подходящем типе огнетушителя обратитесь к таблице ниже:

	Сухие материалы	Воспламеняющиеся жидкости	Электрическое оборудование
Вода	ДА	НЕТ	НЕТ
Пена	ДА	ДА	НЕТ
Порошок	ДА	ДА	ДА
CO ₂	ДА	ДА	ДА

ДА* Может использоваться, если более подходящее оборудование недоступно, или для небольших пожаров.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Информация в этой таблице носит общий характер и предназначена для предоставления пользователям общего руководства. Обратитесь к производителю за подробной информацией о применении каждого типа огнетушителя.

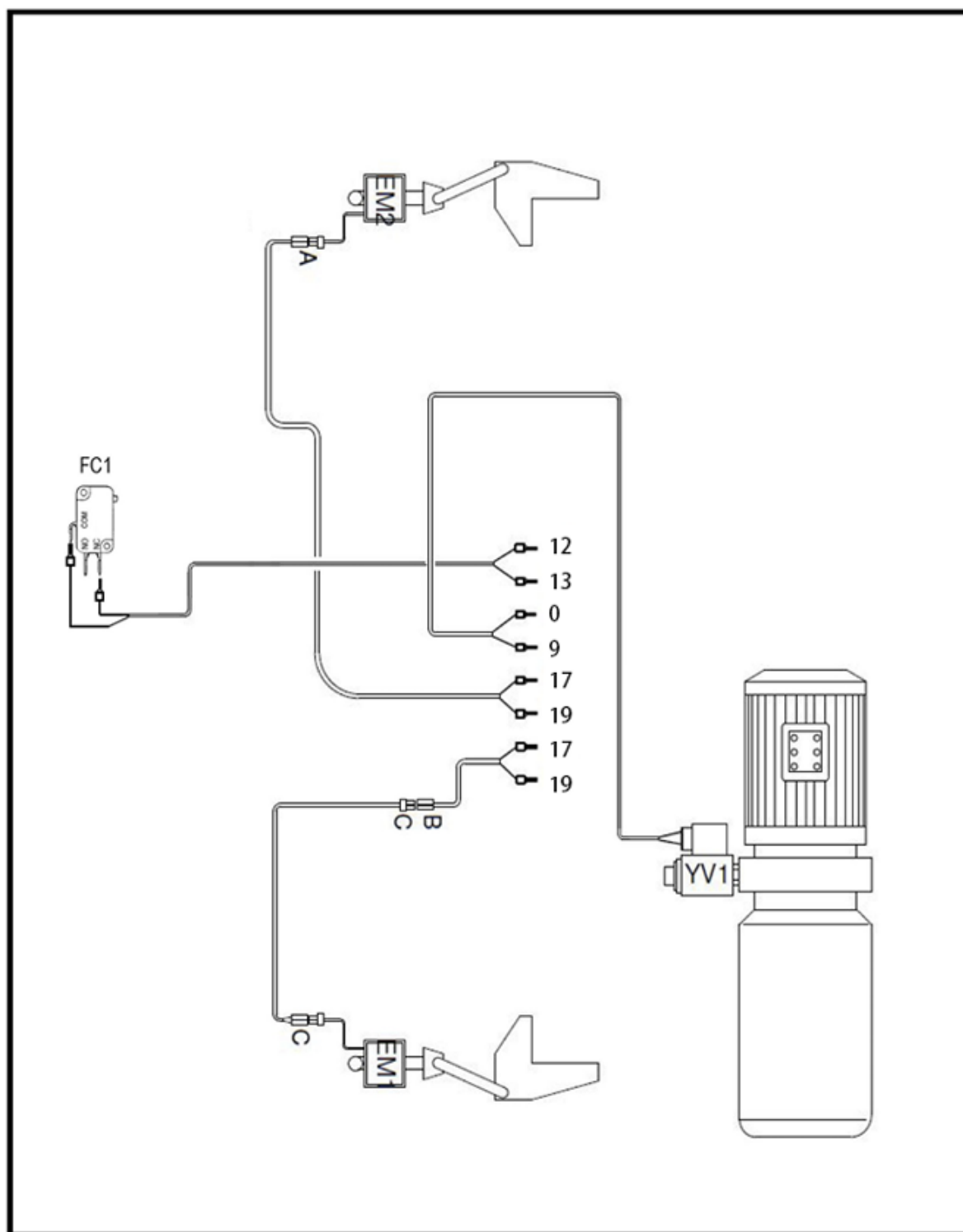
7 – РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Проблема	Причина	Решение
Подъемник подключен к сети, но не работает и индикатор питания [10] выключен.	Основной выключатель трансформатора находится в положении ВЫКЛ.	Переведите его в положение ВКЛ.
	Аварийный выключатель QM, расположенный на корпусе электрического щита, находится в положении ВЫКЛ.	Переведите его в положение ВКЛ.
	Выключатель (QM) внутри электрической панели находится в положении ВЫКЛ	Перевзведите выключатель
	Индикаторная лампа питания не горит, не может делать какой-либо контроль; трехфазное оборудование: двигатель издает ненормальный шум, но не может работать должным образом (отсутствие фазы питания).	Проверьте напряжение под основанием предохранителя, если оно нормальное? Если оно ненормальное, пожалуйста, замените новый предохранитель.
Нет работы	Отказ электрической системы	Обратитесь в сервисную службу
Подъемник не завершает ход подъема	Нагрузка превышает максимальный расход	Проверьте максимальную грузоподъемность подъемника
	Слишком низкое напряжение питания	Проверьте напряжение питания
	Соленоидные клапаны, обратные клапаны, перепускные клапаны содержат воздух	После открытия соленоидного клапана, обратного клапана и перепускного клапана выпустите воздух, а затем переустановите
	Низкий уровень масла	Заполните до необходимого уровня масла
Шум во время движения подъема или спуска	Механические части (шкивы, скользящая прокладка) без смазки	Обеспечьте смазку
Подъемник не может полностью опуститься.	Перегорел предохранитель 10А	Замените новый предохранитель
	Электромагнит не открылся полностью	Отрегулируйте положение установки электромагнитного клапана.
	Концевой выключатель на устройстве защиты цепи не работает	Проверьте проводку концевой выключателя и клеммы проводки, если они правильные.

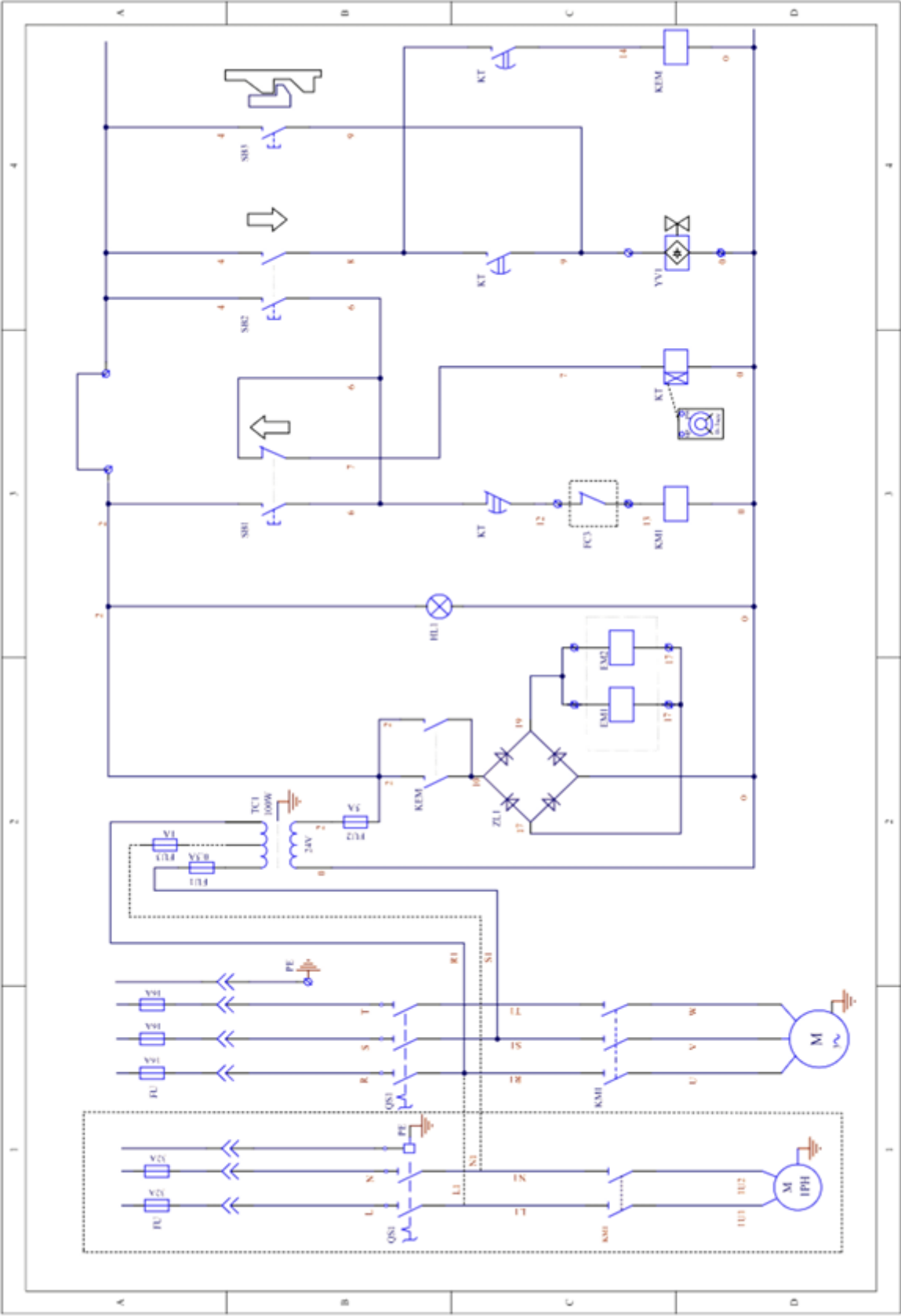
Проблема	Причина	Решение
Плохая синхронизация каретки	Выравнивающие тросы имеют разную регулировку	Отрегулируйте гайку на тросах
Подъемнику трудно подниматься и опускаться	Клапан опускания (YV1) открыт или поврежден	Отсоедините клапан опускания и очистите его. Если он поврежден, замените его
Утечка масла из соединений	Ослабленные фитинги.	Затяните фитинги, при необходимости замените
Сброс давления	Соленоидный клапан, обратный клапан и загрязнения	Очистите загрязнения в соленоидном клапане и обратном клапане и переустановите их
Другое		Если вы не можете решить проблему, обратитесь в нашу сервисную службу.

8 - СХЕМЫ

8.1 СХЕМА ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ КОЛОННЫ



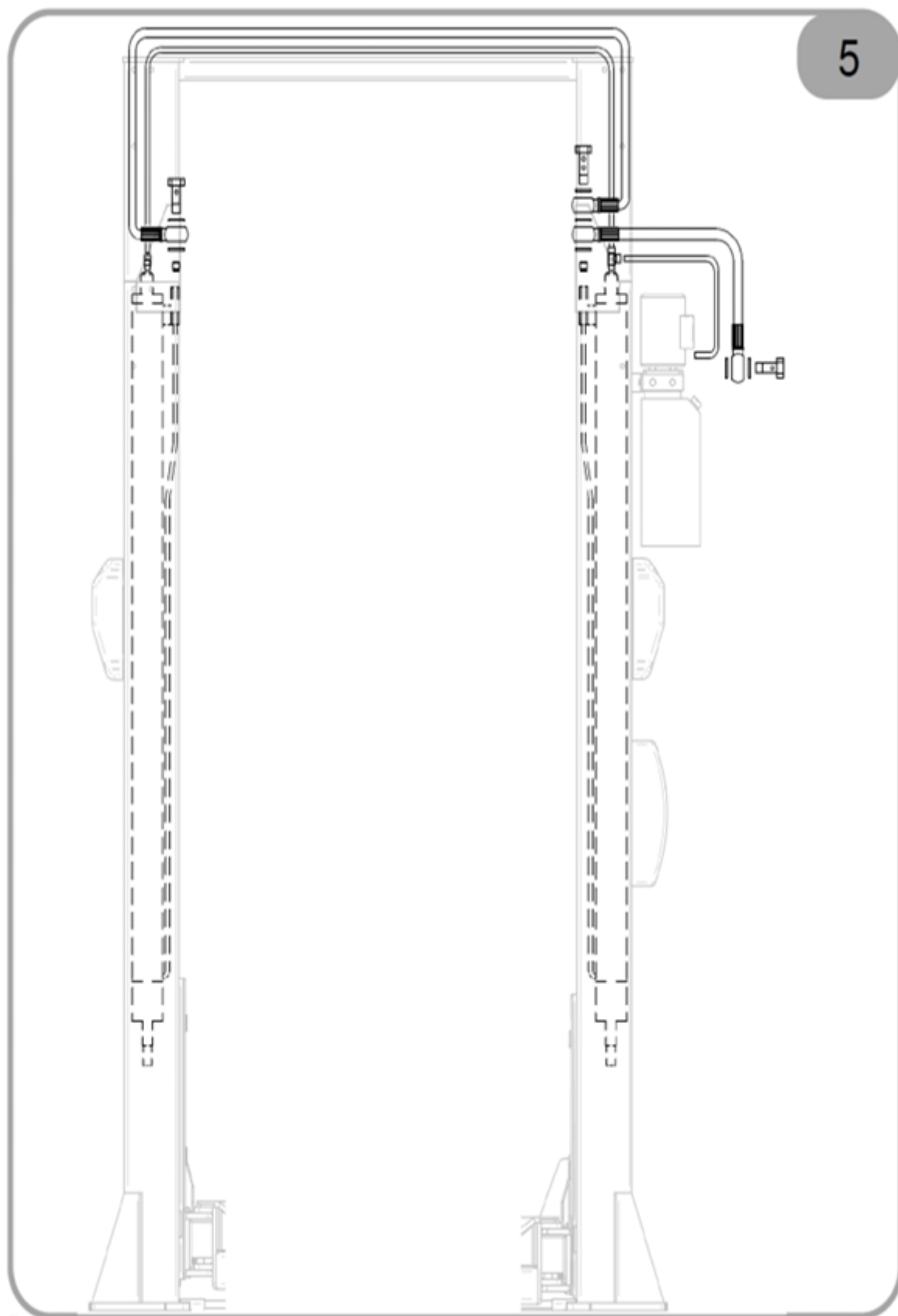
8.2 ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



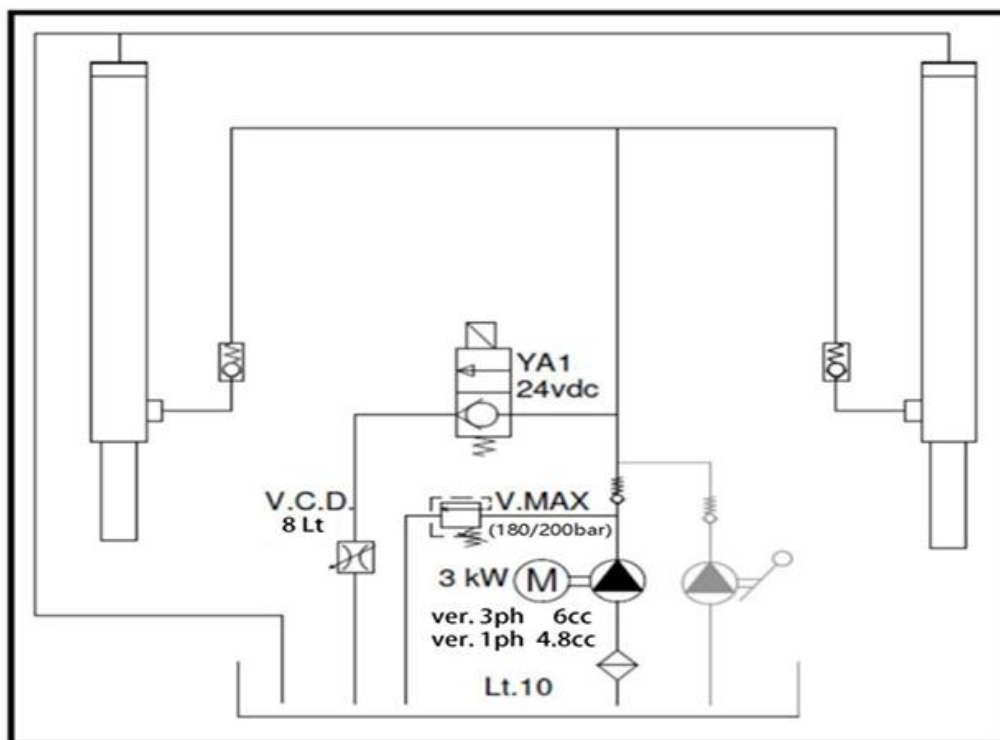
8.3 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ			
FU	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ	HL1	БЕЛЫЙ СВЕТ
QS1	ГЛАВНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ	SB1	КНОПКА ВВЕРХ
KM1	КОНТАКТОР	FC1/2	ОГРАНИЧИТЕЛЬ ЦЕПИ
M	ДВИГАТЕЛЬ	SB2	КНОПКА ВНИЗ
ТС1	ТРАНСФОРМАТОР	SB3	БЕЗОПАСНОСТЬ СПУСКА
FU1	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ	KEM	ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ
FU2	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ	YV1	КЛАПАН СПУСКА
FU3	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ	EM1/2	ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ
ZL1	ВЫПРЯМИТЕЛЬНЫЙ МОСТ	KT	РЕЛЕ ВРЕМЕНИ

8.4 ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА СОЕДИНЕНИЙ



8.5 ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА



Модель	Давление	Двигатель	Насос	Напряжение
БЕТА 45	180 Бар	3 кВт	6 см ³	230В 1 фаза
БЕТА 55	200 Бар	3 кВт	6 см ³	400В - 230В 3 фазы
БЕТА 45	180 Бар	3 кВт	4,8 см ³	230В 1 фаза
БЕТА 55	200 Бар	3 кВт	4,8 см ³	400В - 230В 3 фазы

ПОРЯДОК РЕГУЛИРОВКИ И ИСПЫТАНИЙ ПОДЪЕМНИКА

ЗАРЕЗЕРВИРОВАНО ДЛЯ ТЕХНИКА-УСТАНОВЩИКА

(должно быть тщательно выполнено установщиком на каждом этапе)

- **РЕГУЛИРОВКА МЕХАНИЧЕСКОГО ВЫРАВНИВАНИЯ ТЕЛЕЖЕК**
 1. Нажмите кнопку вверх и проверьте правильное направление вращения двигателя (тележки должны подниматься), в противном случае поменяйте две фазы на клеммной колодке.
 2. Поднимите тележки примерно на 50 см и измерьте высоту. Если есть разница, натяните кабели синхронизации.
- **ИСПЫТАНИЕ ФУНКЦИЙ ЗАГРУЗОЧНОГО МОСТА**
- **ПРОВЕРКА УСТРОЙСТВА И ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОЙ ЦЕПИ НАТЯЖЕНИЯ ОГРАНИЧИТЕЛЯ ХОДА (FC3)**
- **ПРОВЕРКА ПРАВИЛЬНОЙ РАБОТЫ ЭЛЕКТРОМАГНИТОВ EM1 / EM2, ВОЗМОЖНА НОВАЯ РЕГУЛИРОВКА**
- **ПРОВЕРЬТЕ ПРАВИЛЬНУЮ СМАЗКУ ПОДВИЖНЫХ ЧАСТЕЙ**
- **УБЕДИТЕСЬ, ЧТО КЛАПАН МАКСИМАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ В ЦЕНТРАЛЬНОМ БЛОКЕ ОПУСКАЕТСЯ ДО ВЫСОКОГО МЕХАНИЧЕСКОГО КОНЦЕВОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ**
- **ПРОВЕРЬТЕ, ЧТО ФИКСИРУЮЩИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ СТОЙКИ НАХОДЯТСЯ В РАЗЛИЧНЫХ ПОЛОЖЕНИЯХ (ПОЛНОСТЬЮ ОТКРЫТЫЕ И ПОЛНОСТЬЮ ЗАКРЫТЫЕ)**